

С.

Киевская районная комиссия
еврейского общественого комите-
тета по оказанию помощи
пострадавшим от погромов.

~~866~~

Израильский отдел.

Сведения о погромах еврейского
населения в местностях и селах
Чернобыльского уезда Киевск. губ.
софрануемые бандами Струны
и др., списки убитых евреев во
время погромов Чернобыльск. уезде
(сведения по ~~ружбс~~ и еврейской
материал) 30 1921

~~394~~

Научно-Исследовательский отдел, Получено 31 марта 1921

№ 26. 1921

3050
КРИЯ ОБЛАСНИИ
ОПЛО / ОДСХ 267

Базар Клев

АКТ. 1921 года Мая 27 дня. м. БАЗАР. Уполномоченный по Базарской волости. Обследование. Жители Максимовской волости, Киевск. губ., Чернобыльского уезда Дер. и колон. Мотель Мееров ЗАБОЛОЦКИЙ 32 Колон. Бобръ Плихос СОЛОГУВ, - колонии Бобръ 54 лет, Аврум Волков ГЕНИН 38 лет села Максимовичи, пострадавшие от происходившего погрома в Максимовской волости в Апреле месяце 1919 года. Б. Бром был учинен атаманом СТРУКОМ, штаб его который находился в Чернобыле, отделение его в Ивацкове Клев. губ. Вокруг Максимовской волости имеются огромные леса, которые служат для бандитов убежищем и гнездом. Население колонии Бобръ двести человек евреев, а христиан около 10 тысяч триста. Такое же количество до первого погрома. После первого погрома настоящее повторилось еще два раза также самим СТРУКОМ и помощником его ЗАЦЕМ. После сего в колонии БОБЕР не осталось ни одно семейство. Делов имелось до погрома тридцать, лавок три, один молитвенный дом; учреждений, фабрик, заводов, общественных учреждений не было. Дома разрушены совершенно после 3-х погромов чужими и местными бандитами. Экономическое положение евреев до войны было прекрасное; занимались хлебопашеством и ремеслами; в начале революции экономическое положение евреев стало ухудшаться. Перед первым погромом положение было среднее. Руководящая роль в начале революции принадлежала социалистам на еврейской ул., а на христианской население руководящая роль принадлежала контр-революционерам-Петлюровцам-самостийникам. До войны отношения между евреями и христианами были очень хорошие. Во время войны отношение было среднее. В начале революции положение и отношения христианами ухудшилось, во-время Гетманщины и Центральной Радн отношения христиан к евреям среднее, при втором периоде Свѣтской власти, при Деникине отношения христиан к евреям самое плохое, т.е., упрекали евреев в коммунизме; при периоде третьей советской власти в сем районе совсем стало плохо из-за распространения бандитизма по всей окрестности. При польской оккупации положение улучшилось за боязнь поляков. Роль интеллигенции вызывавшая по отношению к погромам. Бандиты выступали под лозунгом "Долой кацапов и жи-дов". Биография атамана СТРУКА неизвестна. Агитаторами во-время погромов выступали разные лица неизвестные. Бандит СТРУК при первом погроме потребовал 25 тысяч царскими контрибуции, которые были внесены в Хабне, после чего СТРУК выдал записку своим бандитам, чтобы не били евреев данного пункта колонии Бобр. По прекращении двух месяцев был совершен второй налет сего-же СТРУКА, который с тремя тысячами бандитов приступил немедленно к разграблению имущества и убийству евреев, жен и детей. В общем, в сей колонии Бобр убито 8 мужчин, 2 женщины и 2 детей. Когда были произведены первые 2 погрома рассказчик не помнит, а последний погром был учинен Сентября месяца 1920 года. Руководителями всех погромов были тот-же СТРУК и ЗАЦЕМ, евреи при погроме, не защищались. То же самое происходило в деревнях Максимовичи и рядом прилегающей к ней деревне Бобръ той же волости Максимовской с д. Максимовичи и Бобръ. Издевались над личностями. Ножницами перезали портного и трех его подмастерьев, резника зарезали его же ножом (Халиф). Остальные семейства согнали в дом Велодарского. Взрослых и детей. Залпами винтовок стреляли в двери и окна и расстреливали. В этом кровавом кошмаре и резне принял активное участие путем агитации и делом проживающий ныне в Бобръке гр. Оседор РАЗДЛ, состоящий служащим в Максимовском Исполкоме в качестве члена его, каковой носит теперь во-время существования теперь Советской власти недостойное для него имя Члена Исполкома во всей Максимовичской волости: Бобръ, Бобръ, Радинька, Корольвка и проч. Было убито всего человек сто, евреи бежали по направлению: Клев, Чернобыль, Малин, Базар, Народиц, Овруч. Крестьяне разграбили оставшееся имущество евреев и бы-

100
довольны, что выгнали и разбили евреев. Настроение крестьян к пострадавшим евреям носило характер враждебный, т.е., не давали заходить в крестьянские избы. Когда коленисты земледельцы-евреи вернулись после погрома засеять поля, крестьяне не давали и захватили в свое пользование землю. Силою не было, безвластие было до прихода Советской власти. Советские органы ничем не помогли погромленным. Евреев в бандах не участвовали. Положение погромленных детей и сирот весьма скверное, беспомощное. Настоящие сведения давали гр. Аврам Вольков Генри Пинхас СОЛОУБ. мотель ЗАБОЛОЦКИ

Обследованье производили: уполномоченный (Подпись)
по Базару

Управдел (Подпись)

Делопроизводитель (Подпись)

Информация от 192/г.
 192/г.
 192/г.

שנת ה'תרפ"ט
מס' 2

תעודת זהות

מס' 2

+ Kapman

(מס' 2)

(מס' 2)

(מס' 2)

(מס' 2)

(מס' 2)

(מס' 2)

(מס' 2)

מס' 2

מס' 2

מס' 2

מס' 2

מס' 2

מס' 2

מס' 2

(מס' 2)

(מס' 2)

(מס' 2)

(מס' 2)

(מס' 2)

(מס' 2)

מס' 2

מס' 2

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

(100) (101) (102) (103)

חושבן
 חושבן
 חושבן
 חושבן

(104) (105) (106) (107)

(108)

חושבן

חושבן
 חושבן
 חושבן
 חושבן

(109) (110) (111) (112) (113) (114) (115)

חושבן
 חושבן
 חושבן
 חושבן

חושבן
 חושבן
 חושבן
 חושבן

28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38

39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60

305

אין (11 ס' 105)

250

בין פה

251

11 ס' 105

252

אין 11 ס' 105

253

אין 11 ס' 105

254

אין 11 ס' 105

255

אין 11 ס' 105

256

אין 11 ס' 105

257

אין 11 ס' 105

258

אין 11 ס' 105

259

אין 11 ס' 105

260

אין 11 ס' 105

261

אין 11 ס' 105

262

אין 11 ס' 105

263

אין 11 ס' 105

264

אין 11 ס' 105

265

אין 11 ס' 105

266

אין 11 ס' 105

267

אין 11 ס' 105

268

אין 11 ס' 105

269

אין 11 ס' 105

270

אין 11 ס' 105

271

אין 11 ס' 105

272

אין 11 ס' 105

273

אין 11 ס' 105

274

אין 11 ס' 105

275

אין 11 ס' 105

276

אין 11 ס' 105

277

אין 11 ס' 105

278

אין 11 ס' 105

279

אין 11 ס' 105

280

אין 11 ס' 105

281

282

283

284

285

3

	ק"פ	עוונות	286
11	"	"	287
13	"	"	288
"	"	"	289
"	"	"	290
"	"	"	291
"	"	"	292

400

לוי 515	קונטרס	192
לוי 516	"	193
לוי 517	קונטרס	194
לוי 518	"	195
לוי 519	קונטרס	196
לוי 520	קונטרס	197
לוי 521	קונטרס	198
לוי 522	קונטרס	199
לוי 523	קונטרס	200
לוי 524	קונטרס	201
לוי 525	קונטרס	202
לוי 526	קונטרס	203
לוי 527	"	204
לוי 528	"	205
לוי 529	"	206
לוי 530	קונטרס	207
לוי 531	"	208
לוי 532	קונטרס	209
לוי 533	"	210
לוי 534	קונטרס	211
לוי 535	קונטרס	212
לוי 536	קונטרס	213
לוי 537	קונטרס	214
לוי 538	קונטרס	215
לוי 539	קונטרס	216
לוי 540	קונטרס	217
לוי 541	קונטרס	218

לוי 515 (היום חתן חתונה)
 לוי 516 (היום חתן חתונה)
 לוי 517 (היום חתן חתונה)
 לוי 518 (היום חתן חתונה)
 לוי 519 (היום חתן חתונה)
 לוי 520 (היום חתן חתונה)
 לוי 521 (היום חתן חתונה)
 לוי 522 (היום חתן חתונה)
 לוי 523 (היום חתן חתונה)
 לוי 524 (היום חתן חתונה)
 לוי 525 (היום חתן חתונה)

לוי 526 (היום חתן חתונה)
 לוי 527 (היום חתן חתונה)
 לוי 528 (היום חתן חתונה)
 לוי 529 (היום חתן חתונה)
 לוי 530 (היום חתן חתונה)

לוי 531 (היום חתן חתונה)
 לוי 532 (היום חתן חתונה)
 לוי 533 (היום חתן חתונה)
 לוי 534 (היום חתן חתונה)
 לוי 535 (היום חתן חתונה)
 לוי 536 (היום חתן חתונה)
 לוי 537 (היום חתן חתונה)
 לוי 538 (היום חתן חתונה)
 לוי 539 (היום חתן חתונה)
 לוי 540 (היום חתן חתונה)

לוי 541 (היום חתן חתונה)

160	הווימוס	סזיג
161	"	טרה
162	"	בלק- (11 קי"ב)
163	בלקסקי	לוי
164	"	לוי (17)
165	(17) ופול	ורמק
166	"	לוי
167	מאטעס	מאטעס (18)
168	קויזשניק	קויזשניק
169	קויזשניק	קויזשניק (14)
170	"	" (14) מאטעס
171	מאטעס	" (14) מאטעס
172	"	" (14) מאטעס
173	"	" (14) מאטעס
174	"	" (14) מאטעס
175	"	" (14) מאטעס
176	"	" (14) מאטעס
177	"	" (14) מאטעס
178	"	" (14) מאטעס
179	זונסלעסקי	זונסלעסקי
180	קויזשניק	קויזשניק
181	"	"
182	"	"
183	"	"
184	מאטעס	מאטעס
185	קויזשניק	קויזשניק
186	"	"
187	מאטעס	מאטעס
188	מאטעס	מאטעס
189	מאטעס	מאטעס
190	מאטעס	מאטעס
191	מאטעס	מאטעס

(1) מאטעס-זונסלעסקי
 15 דעם פון זונסלעסקי אין
 2 דעם (מאטעס) 15
 אים-זונסלעסקי (מאטעס) 15
 5 מאטעס
 3 מאטעס
 1 מאטעס

יום	126
יום ג' ט"ו	127
יום ד' ט"ז	128
יום ה' ט"ח	129
יום ו' ט"ט	130
יום ז' י'	131
יום ח' י"א	132
יום ט' י"ב	133
יום י' י"ג	134
יום י"א י"ד	135
יום י"ב י"ה	136
יום י"ג י"ו	137
יום י"ד י"ז	138
יום י"ה י"ח	139
יום י"ו י"ט	140
יום י"ז כ'	141
יום י"ח כ"א	142
יום י"ט כ"ב	143
יום כ' כ"ג	144
יום כ"א כ"ד	145
יום כ"ב כ"ה	146
יום כ"ג כ"ו	147
יום כ"ד כ"ז	148
יום כ"ה כ"ח	149
יום כ"ו כ"ט	150
יום כ"ז ל'	151
יום כ"ח ל"א	152
יום כ"ט ל"ב	153
יום ל' ל"ג	154
יום ל"א ל"ד	155
יום ל"ב ל"ה	156
יום ל"ג ל"ו	157
יום ל"ד ל"ז	158
יום ל"ה ל"ח	159

(תק"ס)
 (תק"א)
 (תק"ב)

(מגילת אסתר ק"ג)
 (מגילת אסתר ק"ד)
 חמ"ט
 שנת ה'תש"ט
 (מגילת אסתר ק"ה)
 (מגילת אסתר ק"ו)

(תק"ג)
 (תק"ד)
 (תק"ה)
 (תק"ו)
 (תק"ז)
 (תק"ח)

תק"ט
 תק"י
 תק"כ
 (תק"כ"א)
 תק"כ"ב

תק"כ"ג
 תק"כ"ד
 תק"כ"ה
 תק"כ"ו
 תק"כ"ז
 תק"כ"ח
 תק"כ"ט
 תק"ל

תק"כ"י
 תק"כ"יא
 תק"כ"יב

Page	Topic	Page	Topic
94	לוי	94	לוי
95	יחל (לוי סוף)	95	"
96	לוי (לוי "אויג)	96	"
97	לוי 34	97	דברי רשעים
98	יחל 19 (לוי סוף)	98	"
99	לוי 22	99	לוי
100	לוי 24	100	"
101	לוי 28	101	"
102	לוי 68	102	לוי
103	לוי 68	103	"
104	לוי	104	לוי
105	לוי 45	105	"
106	לוי 39	106	לוי
107	לוי 35	107	לוי
108	לוי 35	108	"
109	לוי 2	109	"
110	לוי 5	110	"
111	לוי	111	לוי
112	לוי (לוי קוויטל)	112	"
113	לוי	113	לוי
114	לוי (לוי סוף)	114	"
115	לוי	115	לוי
116	לוי 17	116	לוי
117	לוי	117	"
118	לוי	118	לוי
119	לוי	119	"
120	לוי	120	"
121	לוי	121	"
122	לוי	122	לוי
123	לוי	123	"
124	לוי	124	לוי
125	לוי	125	"

606

	לשון	לשון	61
(לשון ספר)	חוק	"	62
(לשון ספר)	חוק	"	63
(לשון ספר)	לשון	"	64
	לשון	"	65
	לשון	לשון	66
	לשון	לשון	67
	לשון	לשון	68
	לשון	לשון	69
	לשון	לשון	70
	לשון	לשון	71
(לשון ספר)	לשון	"	72
לשון	לשון	"	73
(לשון ספר)	לשון	"	74
(לשון ספר)	לשון	"	75
(לשון ספר)	לשון	"	76
(לשון ספר)	לשון	"	77
(לשון ספר)	לשון	"	78
	לשון	לשון	79
	לשון	לשון	80
	לשון	לשון	81
	לשון	לשון	82
(לשון ספר)	לשון	לשון	83
	לשון	לשון	84
	לשון	לשון	85
	לשון	לשון	86
(לשון ספר)	לשון	לשון	87
(לשון ספר)	לשון	לשון	88
(לשון ספר)	לשון	לשון	89
(לשון ספר)	לשון	לשון	90
	לשון	לשון	91
	לשון	לשון	92
Beukob	לשון	לשון	93

№ 77

Собрание П.А. Герасимовича (составлено 11.11.1919 г.)

Список членов

1919?

Составлено по списку членов

- 1) Ово аин — Купча Казимович 18.12.1919 Копелевич
 - 2) " " — Мухомор " " 17 " "
 - 3) Копелевич Мауро Казимович 55 " "
 - 4) " " — Яков Мухомор 39 " "
 - 5) Копелевич ^(или Мауро) Маурех 38 " "
- Итого 5 человек. Составлено 11.11.1919 г.

Составлено по списку членов

10/11/1919

Вн 1411
31/12

КОПИЯ

8

Список убитых в Вобрике в ближайших деревнях /Чернобыльский район/

№	Фамилия имя отчество	Возраст	Оставшиеся члены семьи
1.	Кушнер Перл	20л	
2.	" Вилна мать		
3.	Сура сестра		
4.	Нортной Ицка	60	мать Броха 20л. и сы. Перл 17л.
5.	" Фейга жена	60	
6.	Народицкий Арон рабочий	45	жена и 7 детей малолетних
7.	Каплан Моис Кузнец	65	жена мать и девушка /ранена/
8.	"Шал его сын	35	
9.	" жена Шан/	35	
10.	Вансман Сроль	60	
11.	Сологуб Явель Лейб	22	Мать и сестры
12.	Сологуб Хаим	18	
13.	Володарский Хаим	50	Стиша жена 35л. и 5 малолетних детей
14.	Лейба /сын/	24	
15.	Иосиф	10	
16.	Хая Фейга дочь	22	
17.	Фейзоль	19	
18.	Рохель	16	
19.	Миндель	12	
20.	Рутман Мойше	65	
21.	Арво	50	жена Гухль 65л 6 детей
22.	Хая /жена/	50	
23.	Биттель дочь	8	
24.	Итка	12	
25.	Стен	70	
26.	Кейла		дочь с ребенком Меер 14л. /сын ми Матус 5л. эти 12л.
27.	Брбисерфельд	50	
28.	Уина		
29.	Роза	4	
30.	Вигал	10	
31.	Гарнапольская Хая вдова	35	Мальчик 5 лет Даниил и мальч. 2 лет Польф.
32.	Соня /дочь/	8	
33.	Бабушка	60	Пофтель мальчик 9 л. и еще один мальчик неизвестный /жена Гинда 60 и Хава 25о. и Гиттель 12л.
34.	Король Янмель /розник/	65	

С подлинным верно:

КОМИТЕТЪ
ОБЩЕСТВА
ДЛЯ РАСПРОСТРАНЕНІЯ
ПРОСВѢЩЕНІЯ
МЕЖДУ ЕВРЕЯМИ
ВЪ РОССІИ.

С.-Петербургъ, Замятинъ пер. № 4.

№.....

9
Конфиденціально.

МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ.

Комитетъ Общества, на основаніи постановленія
Общаго Собранія отъ 23-го октября 1903 г., имѣеть
честь обратиться къ Вамъ съ покорнѣйшей просьбой
прочитать прилагаемый списокъ лицъ, пользовав-
шихся пособіями Общества въ годы Вашего ученія,
и, отмѣтивъ на поляхъ ихъ общественное положеніе
и мѣстожителство, препроводить этотъ списокъ въ
Канцелярію Комитета (Замятинъ пер., 4).

Комитетъ позволяетъ себѣ выразить увѣренность
въ скоромъ исполненіи его просьбы.

с. ВОЛЧКИ /Черноб. уезда/

КЛЕВСКАЯ ПОЛИЦИЯ
ГРОБЩЕСТВО
№ _____
192 г.

№ 27 -
192 г.

Давал сведения БРАГИНСКИЙ Иосиф, учитель, бежавший оттуда, живет те- перь Кузнечная 3/24. Село в 18 верстах от Хабны. Ближайшая железно-дорож- ная станция Малин. 6-го Декабря 1920 года вечером 8-10 человек Струковцев приехали на 2-х подводах и начали грабить. Выстрелов не производили, так как боялись местных крестьян. Ворвались в первый еврейский дом и убили Нехаму КОРОТКОДСКУЮ 40 лет, в следующем доме тяжело ранили Герша БЕРМАНА 33 лет /изранена вся шея, так как хотели срезать ему голову шашками, он от- везен в Малин/. Детей этого Бермана Исифа 3-х лет и Мариам 6-ти лет раз- рубили шашками на куски, жену его Вруку 30 лет тяжело ранили в голову, от- резали ей палец руки и ухо. Она тоже отвезена в Малин. Сестра Бермана БРА- ГИНСКАЯ Шифра 26-ти лет тяжело ранена в руку, отвезена в Малин. В 3-м доме убили КАПЛАН Басю 50 лет, дочь ее Эстер 20 лет, дочь Кейли 25 лет умерла от ран в животе. Каплан Абрам 50 лет ранен в шею и отвезен в Малин. Евреи подняли тревогу, и бандиты удрали. На рассвете все население Волчков, 20 семейств убежало в Малин, а оттуда часть в Киев. Они подозревали, что банди- ты из хутора Ледового. На следующий день приехало в Волчки человек 40 из Хабны, члены еврейской самообороны. Они отправились в Ледовой и арестовали 2-х крестьян, заподозренных в налете, и привезли их в Хабно. Власти отсут- ствовали.

Записал тов. З И Л И С Т

С подлинным верно /П о д п и с ь /

Итого за за 3 мѣс. на семью		Квартир- ныя.		Бѣлье, обувь, платье		Мѣсто прежняго жительства	Мѣсто настоящаго жительства	Заключене Уѣднаго Совѣщанія	Заключене Уѣднаго Совѣщанія	ПРИМЪЧАНІЕ
Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.					
<p>Всѣмъ сведениямъ Губернскому Уоиску, уѣдному, Бердичевскому округу, несутъ тебѣ Кузнецки. 224.</p> <p>Село в 18 в. отъ Дабно. Глинистая, м-д, см. Малин. 6-го декабря 1920 г. вечеромъ 8-10 часовъ. Окружковцевъ приехали на 2-хъ подводахъ и начали грабить. Погребовъ не производили, т.е. боялись местныхъ крестьянъ. Погребовъ в тѣ еврейскіе дома и убилъ Исаака Корогодского 40 л.; в слѣдующемъ доме тѣмъ же фамиліе Берманъ 33 л. (изранена шея, т.к. хвостъ срезали ему голову тѣмъ же, онъ отвезенъ в Малин) Десять этого Берманъ: Яковъ Гасперъ 3-хъ лѣтъ, Мария 6-ти лѣтъ разрублены тѣмъ же на куски; тѣмъ же Бруну 30 лѣтъ тѣмъ же раненъ в голову; отрезаны тѣмъ же пальцы рукъ и ушей; отрезана одна нога отвезена в Малин. Сестра Берманъ, Губернская Мириша 26 л. тѣмъ же ранена в руку; отвезена в Малин. В 3-мъ доме убили: Катланъ 8 Давидъ 50 л., дочь его Девора 20 л. Дочь Кибла 25 л. умерла отъ ранъ невожатъ. Катланъ Абрамъ 50 л. раненъ в шею и отвезенъ в Малин. Бегли подводами тѣмъ же и бандиты удрали. На развѣдкѣ все население Рудновъ 26 семействъ уведено в Малин, а оттуда тѣмъ же в Киев. Они подозреваютъ, что бандиты изъ хутора Ледового. На слѣдующій день приехали в Волычки чел. 40 изъ Дабно, тѣмъ же евр. самодорожковъ. Они отправились в Ледовый и арестовали 2-хъ крестьянъ, замочившихъ в канѣ, и привели ихъ в Дабно. Ключи отсутствовали.</p>										

Зашеанъ т. Зинне

~~1111~~

358 85
אזכרה ליום קיום אבא
אזכרה ליום קיום אבא
אזכרה ליום קיום אבא

א	אזכרה ליום קיום אבא	שנים	אזכרה ליום קיום אבא	אזכרה ליום קיום אבא
1	אזכרה ליום קיום אבא	33		
2	אזכרה ליום קיום אבא	40		
	אזכרה ליום קיום אבא		אזכרה ליום קיום אבא	
	אזכרה ליום קיום אבא			

№ 254

3 אב 1938 (Зернов), קולאזש (Kulash)

№	פאמיליע	נאם	פאמיליע	פאמיליע
1	יעקב בערזשאלסקי	30	אמא	
2	זיין ווייב	40		
3	זיין זון בער	14		
4	זיין טאכטער סאניע	15		
5	מאמע באוואר	40		
6	זיין ווייב	40		
7	זיין זון משה	16		
8	זיין טאכטער סאניע	12		
9	" זון אהרן	13		
10	" זון	8		
11	זיין טאכטער אביגיל	6		
12	זיין זון זושע	3		
13	מאמע אמא	30		
14	זיין זון מינע	30		
15	זיין טאכטער סאניע	11		
16	" זון	8		
17	" זון	6		
18	זיין זון וואסל	3		
19	" זון וואסל	2		
20	מאמע אמא	60		
21	זיין ווייב דאס	50		
22	זיין טאכטער גודע	18		
23	" זון דאס	16		
24	" זון	12		
25	" זון משה	20		
26	יעקב טאכטער אהרן	19		
27	מירצא טאכטער אהרן	18		
28	סמילע טאכטער אהרן	40		
29	אביגיל טאכטער אהרן	12		

מאמע אמא

אמא

א

אביגיל

1799

13 1000 112214111K 10 602111 / Каммуоу / 182111 8243
13114 621111 / 102111

1799	182111	182111	1799
55		182111	1
50		182111	2
70		182111	3
60		182111	4
182111		182111	
182111		182111	

182111 / 182111 182111

72

144

75

ב' תרס"ב. ממשלת רוסיה ב' סוציאל דמוקרטי / Каммунар / רוסיה / רוסיה
רוסיה / רוסיה / רוסיה

מחיר	מחיר	מחיר / מחיר	מחיר
<p>מחיר / מחיר מחיר / מחיר מחיר / מחיר מחיר / מחיר מחיר / מחיר</p>	<p>55 50 70</p>	<p>מחיר / מחיר מחיר / מחיר מחיר / מחיר</p>	<p>1 2 3</p>
<p>מחיר / מחיר</p>	<p>60</p>	<p>מחיר / מחיר</p>	<p>4</p>
<p>מחיר / מחיר</p>			
<p>מחיר / מחיר</p>			
<p>מחיר / מחיר מחיר / מחיר מחיר / מחיר</p>			
		<p>24/25/26 1924</p>	

~~Handwritten header text, possibly including "Handwritten" and "10"~~

Handwritten header 1	Handwritten header 2	Handwritten header 3	Handwritten header 4
Handwritten text	Handwritten text	Handwritten text	1
Handwritten text	Handwritten text	Handwritten text	2
Handwritten text	Handwritten text	Handwritten text	Handwritten text
Handwritten text	Handwritten text	Handwritten text	Handwritten text

קאמפאניע פאר די פאמיליע (אין אונזערע טעג) | אונזערע פאמיליע | אונזערע פאמיליע

אונזערע פאמיליע	אונזערע פאמיליע	אונזערע פאמיליע	אונזערע פאמיליע	אונזערע פאמיליע
אונזערע פאמיליע		50	אונזערע פאמיליע	1
אונזערע פאמיליע		52	אונזערע פאמיליע	2
אונזערע פאמיליע			אונזערע פאמיליע	3
			אונזערע פאמיליע	

49

אונזערע פאמיליע
אונזערע פאמיליע
אונזערע פאמיליע

18

פרייזען פון דער וועלט, וואס זיי האבן געשריבן פאר אונדז.

און אונדז פון אונדזערע זינדן.

(און אונדז פון אונדזערע זינדן, און אונדז פון אונדזערע זינדן.)

- 1. אונדז פון אונדזערע זינדן
- 2. אונדז פון אונדזערע זינדן
- 3. אונדז פון אונדזערע זינדן

און אונדז פון אונדזערע זינדן

5/11/19

און אונדז פון אונדזערע זינדן

U

Handwritten scribbles

19

Финляндия

Кот. гави

20

פרימדיארסקא (פרימדיארסקא) פון אונזערע
פרימדיארסקא פון אונזערע

פרימדיארסקא	מספר	פרימדיארסקא	מספר
	60	פרימדיארסקא	1
1/2 פון	55	פרימדיארסקא	2
1/2 פון	19	פרימדיארסקא	3
פרימדיארסקא		פרימדיארסקא	4

פרימדיארסקא פון אונזערע
פרימדיארסקא פון אונזערע

24-25/11-21

1921
28/11/21
1921

W. H. ...

1920. Apr 17

1920. Apr 17

1920. Apr 17

1920. Apr 17

1920. Apr 17

—

23 June

C. Kuroshobka, *Trichostema* (3000 ft) (3000 ft) (3000 ft)

3000 ft, 3000 ft, 3000 ft, 3000 ft
Trichostema
 3000 ft, 3000 ft, 3000 ft, 3000 ft
 3000 ft, 3000 ft, 3000 ft, 3000 ft

	3000 ft	<i>Trichostema</i>	1
(3000 ft)	3000 ft	<i>Trichostema</i>	2
(3000 ft)	3000 ft	<i>Trichostema</i>	3
(3000 ft)	3000 ft	<i>Trichostema</i>	4

3000 ft

(3000 ft)

163

of 100' 11/2" 7.14.1919, 11/11/1919

24
1919 mals
July 3rd 1919

1921. 2/11/1921

25
Свинарка
פירען (11/11/12) פון פון
פירען (פירען) פון פון
פירען (פירען) פון פון

פירען פון פון פון פון
פירען פון פון פון פון
פירען פון פון פון פון
פירען פון פון פון פון
פירען פון פון פון פון

פירען (פירען) פון פון

פירען פון פון פון פון

פירען פון פון פון פון

(פירען)

216.69	1628 Albany
224 -	1629 Massachusetts
1095.54	1630 Germany
420 -	1631 Germany
1400 -	1632 Germany
553.84	1633 Germany
1.800 -	1634 Germany
840 -	1635 Massachusetts
500 -	

1871.

De

... ..

... ..

1921 29/11/1921

3

29

פון שווער פון זיין וויילע
 גיט וויילן מיין - ס'איז און
 וויילן די זון פון זיין וויילע
 פאך און פון זיין וויילע
 זיין וויילע פון זיין וויילע
 און פון זיין וויילע
 און פון זיין וויילע
 און פון זיין וויילע

די זון פון זיין וויילע

די זון פון זיין וויילע

די זון פון זיין וויילע

די זון פון זיין וויילע

ПЕРВАЯ КОМИССИЯ
ГБОУЩЕСТКОМА
Информационно-Стат. Стд.

קומוניסטישע קאמיסיע
פאר דעם
אנפאנג-סאטאטישע
אנפאנג

163 ³⁰ *Staryy* 657

с. Хибы ¹⁹² уновка ¹⁹² де, Белоруссия, Минская обл.
פארשטאט פון Хибы уновка де, Белоруссия, Минская обл.

זינען 1919 יאר, זענען 3 ארטן באקאנט געווארן א
פאמיליע А. Б. Б. (Тышневский), אין דארן און
אום 30טן 3 זון А. Б. Б. און А. Б. Б. אונזער
אין דארן זיי זענען А. Б. Б. און А. Б. Б.

- | | | |
|---|----------|------|
| 1 | Б. Б. Б. | 1919 |
| 2 | " | " |
| 3 | " | " |
| 4 | " | " |
- 3 זון 3 זון

29/11-1921
פאמיליע А. Б. Б.

צדקת אברהם, בלשון אלהים, 2234/א, 31

1/11

1/15 1/15

פרישת הים (1/11)

50	1/11	1
No	1/11	2
	1/11	3
	1/11	4

פרישת הים אברהם אלהים

1/11 1/15

29/15-901

315/21

107
ПОГРОМ В ХАБНЕ.

Київ.

82

12 дней продолжался погром в Хабне, в 70 верстах от Чернобыля. Грабили и убивали только новоприбывшие банды, местные крестьяне в нем участия не принимали. Убитых 15.

/Коммунистиче Фон/2 июня 1919 г.

24/1 1920.

Ведомость флигелей в погребках в м. Лабно Курнов. уезда

Киевской губ. в 1919. 1920. 1921. году.

80

№ по списку	Фамилия	Имя	Отчество	Возраст	профессия	именной флигель погребки	когда флигель	где флигель	как флигель	где находится	как флигель	Плюс флигеля к числу флигелей	именной флигель	Примечание
1	Самойла	Ната	Дукинов	34	работник	Лабно	2/1 1919	д. Сидель	Банг. Сурка	в Лабное	распределен			
2	Штомланд	Абрам	Великов	54	механик	" "	"	в Лабное	" "	" "	изданы			
3	Штомланд	Шушра	Зрелева	50	"	"	"	"	"	"	"			
4	Бруселин	Аврам	Филимов	28	физкульт.	"	"	"	"	"	"			
5	Бруселин	Брола-И	"	25	физкульт.	"	"	д. Малановка	"	"	"			
6	Крфман	Шимон	Бендурин	38	сапожник	"	13/8 1920	Лабное	"	"	"			
7	Айзунберг	Шуше	Земель	51	"	"	"	"	"	"	распределен			
8	Пердман	Шимон	Исидоров	51	торгов.	"	12/17 1921	Зрелев	"	"	"			
9	Тарман	Великов	Исидов	52	"	"	"	"	"	"	"			
10	Кителевич	Борис	Зрелев	28	бухгалтер	"	"	"	"	"	"			
11	Китицгорский	Арсел	Исидов	52	торгов.	"	"	"	"	"	"			
12	Китицгорский	Арселин	"	54	земледел.	"	"	"	"	"	"			
13	Китицгорский	Анне	Исидов	18	свещарь	"	"	"	"	"	"			
14	Ланцман	Тарман	Лейбов	53	земледел.	"	"	"	"	"	"			
15	Бузинский	Исидов	Берков	56	музыкант	"	"	"	"	"	"			
16	Бузинский	Исидов	Исидов	27	"	"	12/17 1921	"	"	"	"			
17	Шейхет	Арсел	Вольков	47	торгов.	"	30/3 1920	Бобров	"	"	распределен			
18	Лазенный	Лейсан	Арсел	54	портняж.	"	"	"	"	"	"			
19	Бураковский	Исидов	Арсел	31	"	"	3/7 1921	"	"	"	"			
20	Габриел	Исидов	Еинов	16	бобров.	"	3/2 1920	Александровка	"	"	"			
21	Королевский	Шимон	Камков	19	"	"	16/11 1921	Свяжонин	"	"	"			
22	Володарский	Камил	Синков	45	бухгалтер	Бобров	"	"	"	"	распределен			
23	Володарский	Лейсан	Камков	23	"	"	"	"	"	"	"			
24	Володарский	Исидов	"	25	"	"	"	"	"	"	"			

В м. Лабно Курнов. уезда

17	Улейкин	Арель	Воинов	47	портн.	"	"	"	"	"	"	разраб.	
18	Лазенный	Лейсан	Арель	54	портн.	"	"	"	"	"	"	"	
19	Бураковедский	Иван	Аронов	31	"	"	"	"	"	3/7/1921	"	ножен	
20	Фабрица	Ирина	Еинов	16	котел. раб.	"	"	"	"	3/2/1920	Амурская губ.	"	разраб.
21	Королевский	Минин	Камков	19	"	"	"	"	"	16/11/1921	Святошинск.	"	изобр. маш.
22	Володарский	Камин	Синков	45	бухгал.	Бобрик	"	"	"	"	"	"	разраб.
23	Володарский	Лейбин	Камков	23	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24	Володарская	Фейн	"	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"
25	Володарская	Рейз	"	19	"	"	"	"	"	"	"	"	"
26	Володарская	Ромаш	"	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"
27	Варидневский	Арель	Либеров	50	землеу.	"	"	"	"	"	"	"	"
28	Варидневая	Катя	Беркова	45	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29	Пуровский	Павел	Винюков	60	землеу.	"	"	"	"	"	"	"	изобр. аппар.
30	Поруб	Иван	Сурков	68	ремисл.	"	"	"	"	"	"	"	разраб.
31	Брондрев	Ирина	Ирина	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
32	Варидневский	Арель-Лейб	Харманов	45	портн.	"	"	"	"	"	"	"	разраб.
33	Варидневая	Лейб	Лейбович	18	мошег.	"	"	"	"	"	"	"	"
34	Брондрев	Зина	Сурков	16	"	"	"	"	"	"	"	"	"
35	Танановская	Катя	Иосифов	38	"	"	"	"	"	"	"	"	разраб.
36	Варидневая	Сера	"	65	дамаш.	"	"	"	"	"	"	"	"
37	Солов	Лейбин	Минин	23	землеу.	"	"	"	"	"	"	"	законод. учб.
38	Куркин	Петр	Игорь	20	мошег.	"	"	"	"	"	"	"	"
39	Володарский	Ирина	Синков	35	сантехн.	"	"	"	"	"	"	"	науч. труд
40	Володарский	Лейбин	Зель	22	землеу.	"	"	"	"	"	"	"	"
41	Солов	Бронка	Лейсан	23	"	"	"	"	"	"	"	"	"
42	Солов	Марья	"	19	"	"	"	"	"	"	"	"	"
43	Фотман	Ирина	Зайцев	70	землеу.	"	"	"	"	"	"	"	разраб.
44	Брондрев	Иосиф	Зайцев	43	"	"	"	"	"	"	"	"	"
45	Брондрев	Мини	Воинов	45	"	"	"	"	"	"	"	"	"
46	Брондрев	Рейз	Иосифов	6	"	"	"	"	"	"	"	"	науч. труд

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46

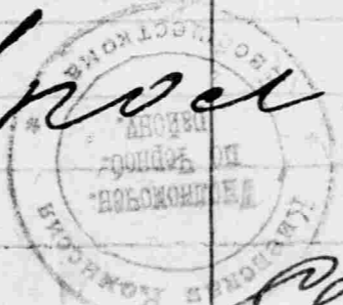
№ по порядку	Полное наименование	Имя	Отчество	Возраст	Профессия	наименование ср. по напрямку	Место жительства	год жительства	наименование напрямку	год напрямку	наименование напрямку	наименование напрямку	наименование напрямку	наименование напрямку
47	Соловьев	Камил	Тунел	23	земледел.	Бодрук			Бодрук	Банджук	владная	Колубин		
48	Корниен	Феица	Шовило	70	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
49	Танановичев	Сора	Аронка	10	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
50	Вуриженка	Ерма	Арела	8	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
51	Харозушкин	Арун	Уортол	35	торгов.	максимов.			максимов.	"	"	господ.		
52	Бардиан	Игорел	Шайсел	55	земледел.	"	"	"	"	"	"	"	"	"
53	Каннан	Шомис	Сунтел	60	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
54	Каннан	Умар	Шомел	35	"	"	"	"	"	"	"	Колубин		
55	Каннан	Сора	Бердла	35	"	"	"	"	"	"	"	господ.		
56	Уноидиенка	Кесис	Зисева	40		Кресимур	15/II 1920	Кресимур	"	"	"	"	"	"
57	Уноидиенка	Уитид	Умива	15		"	"	"	"	"	"	"	"	"
58	Робар	Уеинга	Камоло	30		"	"	"	"	"	"	"	"	"
59	Вайнерман	Арун	Камоло	30	торгов.	"	"	"	"	"	Уланов	ИИ	"	"
60	Короструевка	Шарис	Камоло	20	гумени	Вереска	20/II	Вереска	"	"	В Базре	узыблен		
61	Короструевка	Шарис	Дубево	50	"	"	"	"	"	"	владная	"	"	"
62	Саношкин	Кала	Шомел	25	могучко	Пагунда	30/IX	Пагунда	"	"	"	господ.		
63	Горумейн	Тенат	Кунтсел	55	земледел.	Бодрук	30/IX 1921	Бодрук	"	"	"	"	"	"
64	Забонискин	Файсел	Шайсел	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
65	Векел	Трумин	Бертол	50	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
66	Рабундур	Трумин	Кедрол	45	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
67	Корогодка	Филда	Шенгел	14	Укрел	Укрел	"	Укрел	"	"	"	"	"	"
68	Гитомон	Борис	Шайсел	30	Крел	Бажовин	23/II 1919	Бажовин	"	"	"	"	"	"
69	Храковен	Игорел	Уосурол	28	торгов.	Корел	"	Корел	"	"	"	узыблен.		
70	Кабановен	Шайсел	Дубел	30	торгов.	Бажовин	"	Бажовин	"	"	"	господ.		
71	Видур	Шайсел	Умарел	35	торгов.	Борис	"	Борис	"	"	"	"	"	"
72	Диме	Кунтсел	Улеин	"	"	Борис	"	Борис	"	"	"	"	"	"
73	Беноржониска	Лано	Шайсел	48	"	Шайсел	24/II 1919	Шайсел	"	"	"	"	"	"
74	Корниен	Умар	Шайсел	65	земледел.	Бодрук	14/II	Стелуна	"	"	муж и не-узыблен	"	"	"
75	Сидур	Сора	Уосурол	27	"	Борис	23/II 1919	Борис	"	"	владная	господ.		

владная и субинвазия

61	Коростовский	Улугра	Иванов	50	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
62	Саношкин	Каб	Иванов	25	може	Пагуро	30/12	"	Пагуро	"	"	"	"	"	"	"	"	"	разреш.
63	Тогунтин	Тенат	Иванов	55	земле	Бобров	30/12 1921	"	Бобров	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
64	Заболоцкий	Файвел	Иванов	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
65	Векелер	Темун	Берков	50	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
66	Тадундар	Темун	Иванов	45	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
67	Корогодская	Губка	Иванов	14	Иванов	Иванов	"	"	Иванов	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
68	Дитюков	Бойф	Иванов	30	Иванов	Бажов	23/12 1919	"	Бажов	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
69	Коростовский	Иванов	Иванов	28	може	Коростов	"	"	Коростов	"	"	"	"	"	"	"	"	"	разреш.
70	Коростовский	Иванов	Иванов	30	може	Бажов	"	"	Бажов	"	"	"	"	"	"	"	"	"	разреш.
71	Иванов	Иванов	Иванов	35	може	Бажов	"	"	Бажов	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
72	Иванов	Иванов	Иванов	"	"	Бажов	"	"	Бажов	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
73	Бенюков	Кан	Иванов	48	"	Иванов	24/12 1919	"	Иванов	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
74	Коростовский	Иванов	Иванов	65	земле	Бажов	4/12	"	Иванов	"	"	"	"	"	"	"	"	"	разреш.
75	Сидоров	Соро	Иванов	27	"	Бажов	23/12 1919	"	Бажов	"	"	"	"	"	"	"	"	"	разреш.
76	Берман	Иванов	Иванов	3	"	Бажов	28/12 1920	"	Бажов	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
77	Берман	Иванов	"	6	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
78	Корогодская	Иванов	Иванов	45	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
79	Саношкин	Иванов	Иванов	40	санош.	"	28/12	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
80	Саношкин	Иванов	Иванов	40	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
81	Саношкин	Иванов	Иванов	12	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
82	Саношкин	Иванов	"	8	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
83	Канман	Иванов	Иванов	60	"	"	28/12	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
84	Канман	Иванов	"	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
85	Канман	Иванов	"	16	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
86																			

1921 г. 12 мес. 28 д.

Уполномоченный *И.И.И.*



Сергей Иванович

13. Еврейский комитет по
успеху погромам

№ 123 от 1921

Иркутского Совета

в Еврейской школе г.о.
Черновилья

Заявление

Кварта в г.о. Черновилья в
Черновильяском уезде, приехал де-
вочки с уезда в город Черновилья
в большой процесс девочки соседв-
ями. Дети, т.е. родившиеся, как
старших в семье болейшей насилью
удивам. Это подумал еврейский
комитет г.о. Черновилья некто
г.о. Черновилья деурядитных г.о. Чер-
новилья, который при помощи судьи г.о.
Замес водруженнаем на улицу. В этой
школе обучаются пока 120 детей.

3400

Коллекция ^{земли} (75%) сирой, из них 50%
 круглых сирой. Все они заводные, ранее
 доселе, чинд селесивенно дитрамасейца на
 код заимтний в тире. Впомозу селесивенные ор
 ганы ои каковывади. Полеу икодовий совети
 ший икоовт просий Европ ораниий срудок
 вимаме на дейей, одучаюцих аз в ука
 ланной икоове и снабдиит их чин шивке
 возмодимо: продукциами, одеждой, одубой, ка
 гадрскими приидит. и и. д.
 П. С. Икоова ои кривия аминь 15 ноября 1920
 а полеу икоовт не помучима по расбертима
 Европе

Векрешаре икодовий совети А. Шенковичий

Евселим поучернивае
 радужант ко.
 20/11/20
 П. Ш. Ш. Ш.

10/11/20
 20/11/20
 10/11/20

1411 31/III 26

מ. ש. ע. 1911

התאחדות העובדים הכללית

29

מספר העמוד

עלמעי

מספר העמוד

10	1	שבת
55	2	השבת
15	3	השבת
56	4	השבת
26	5	השבת
	6	השבת
	7	השבת
50	8	השבת
	9	השבת
	10	השבת
	11	השבת
65	12	השבת
20	13	השבת
48	14	השבת
37	15	השבת
65	16	השבת
39	17	השבת
55	18	השבת
22	19	השבת
43	20	השבת
30	21	השבת
52	22	השבת
50	23	השבת
24	24	השבת
43	25	השבת
75	26	השבת
50	27	השבת
	28	השבת
	29	השבת
	30	השבת
8	31	השבת
23	32	השבת
13	33	השבת
43	34	השבת
55	35	השבת

3505

.. 54	.....	.....	86
.. 55	.....	.....	87
.. 56	.....	.....	88
.. 57	.....	.....	89

קטען און פאמיליע

60	צבי טאמזשניק	,2
60	מאיר האנדע	,3
60	זיין מרזי בחמה	,4
55	אבא ישעיחו הערבי בשטייך	,5
50	זיין מרזי טעגע	,6
30	זיין זוחן דוד	,7
70	לנח גאלטאן	,8
40	א זוחן בחסן	,9
56	זיין מרזי שרה ביילח	,10
10	א זוחן צבי	,11
40	עמיל קיסובי צער	,12
8	א זוחן דוד	,13
3	א טעכטער ביילע	,14
6	משה מורעד	,15
4	עמיל	,16
<hr/>		
טעכטער פראצל, א וי ענד		
45	במילי בן	,1
35	בחם גלוי בטאן	,2
10	גבו יצחק	,3
60	יעקב טענדעלען	,4
22	גבו צבי	,5
28	גבו ישראל	,6
60	יהושע טייקאטש	,7
53	מאיר דזשורי גסקע	,8
45	ראגן שארבעוסקי	,9
40	לוי קאמליאר	,10
40	זיין מרזי	,11
45	קאמל דיטער	,12
55	מרדכי גאלדשטיין	,13
65	ישראל פידיקטאן	,14
65	זיין מרזי	,15
40	זיין זוחן חיים	,16
70	אברהם גרודע	,17
45	מאבי טאוקעלמאן	,18
25	יצחק יצחק טאוקעלמאן	,19
60	טעטי טאוקעלמאן	,20
55	טאמיל צוקערמאן	,21
50	גבריאל גערשקעוויטש	,22
60	אלטער לענדער	,23

קטען און פאמיליע 36

טראגע קודיפאטי		
<hr/>		
70	ברוך שפרינבאן	,1
35	משה שטארקאן	,2
6	חיים לטערמאן	,3
48	חידש בענדעצקי	,4
20	שמואל מיק	,5
45	משה טעקערמאן	,6
31	מרדכי גאלטא	,7
40	לימשה גליין	,8
32	יובה טון מוילן	,9
8	ישראל זיטעט אמידיל	,10
<hr/>		
טאלמא-טער		
<hr/>		
65	מאטא קערמאן	,1
33	זיין מרזי	,2
60	בערל טענדעבערג	,3
60	יעקב טיראטש	,4
25	משה טון טימאריהסק גהב	,5
40	צאטערבער	,6
<hr/>		
גאר - פער		
<hr/>		
42	בערש ברוק	,1
40	זיין מרזי שרה	,2
18	שמואל גרוזמאן	,3
40	פייגע בעקער	,4
12	מילח דער בעקער'ס אצינגעלעך	,5
18	מאטע צורר	,6
18	מאמיל שווארצבוויט	,7
25	שמואל פעלדבערג	,8
20	סלחון	,9
20	קושגיר	,10
23	צאלי אסטעליאר	,11
28	מאמיי פלכזאחן	,12
23	מרן בריל	,13
17	בעריל קרייטערמאן	,14
18	בעריל פעלדבערג	,15
אויסער די 6 זיינען פארן גאס פ		
אגד. חרזניט.		
<hr/>		
ווערקע - פער		
<hr/>		
66	חיים זעליקוויטש	,1

רשימת פון חריגים אין מאקרוס-קאליגאדראקט.

11/11

21/11

געבען און פאמיליע עלטער פאשעמטי גונג באמערקונג

- 1, זייגוויל קוצאי 45 חזן
- 2, זיין מרדכי עמור 40
- 3, זיין טעכטער פראדל 10
- 4, זיין איידים מרדכי ניעטע'ס עוואסקי'ס 25
- 5, ניעטע'ס עוואסקי'ס קינדר פון ז' וואסן אייטא

מיט געוויינען : דעם איז א קליינע קאמפלימאנטע געווען אין א טיפ דערנאך ציטיילן און א טיילן.

אויסגעטען באקט פאשעמטיסן די טעם

פאשעמאקט דעם אדורגן אריינגעלייגט די פיקס אין סעל און אעטעסן.

געקומען צו געטס פון סעלנע

- 6, אליהו בעמירעוואסקי 60
- 7, זיין טעכטער סטניע 18
- 8, ראובן אדעלסון 48
- 9, סומער זלמטע 65
- 10, אברהם יצחק סעקסטער 50
- 11, זיין ווייב חנה 48
- 12, זיין טעכטער 20
- 13, זיין פלעמעניצע 20
- 14, העלוייל שטערנעוואסקי 55
- 15, זיין מרדכי ציביק 50
- 16, זיין זון אברהם 16
- 17, זלמן לייזער דוברוואסקי 50 אשמיד
- 18, זיין טעכטער לאה 20
- 19, העם לייב ראסנאוואסקי 50
- 20, זיין טעכטער 14
- 21, זיין זון 4
- 22, אלטער באזשעצטע 50
- 23, זיין זון טשא 18
- 24, חלל בן אייזיק לייב אריאנסקי 30 אשמיד
- 25, זיין ברודער אברהם 25
- 26, יצחק בן קליין פאלינסקי 26
- 27, זיין שוועסטער צירל 18
- 28, רחל ווי בארטע 50
- 29, פערעפלטשיק טרים 60
- 30, טשא ווי באקוב 40
- 31, בנה עלפריה פערעפלטשיק 20
- 32, חיים ליטוויק 35 א שטט
- 33, ישראל גראדסקי 25
- 34, רחל טאנדילעו 43
- 35, איצי זאדוויינסקי 25
- 36, עמל מילטשינסקי 50

עלער	בעמען און פאמיליע	עלער	בעמען און פאמיליע
40	סקול דאזי גקוויטש ,63	60	זיין מרוי 30 ,24
---	זיין שוועער פון ירושלים ,64	32	זיין זוחן בן-ציון ,25
60	אפרים אפלעטאן ,65	32	בן-ציון זבס הייב אפטר ,26
25	זיין מרוי ,66	10	זייערע קינדער ,27
50	אברהם קיזביס ,67	6	" " ,28
55	יחזקע שאפיר ,68	1/12	" " ,29
26	שלום אליהו מענדעלזון ,69	60	משה בערעגזון ,30
25	זיין שוועטער ,70	60	זיין מרוי ,31
60	בחום שאיר זאליצקי ,71	35	שלום סמוקעלסאן ,32
33	סיבל קאנפערסאן ,72	35	זיין מרוי ,33
30	ישואל רויטהערט ,73	28	יחזקל רעזענבערג ,34
47	אברהם הייט ,74	45	יעקב גלייצער ,35
44	זיין מרוי ,75	60	אלפר מרדכי שיינקסאן ,36
65	זבי קארזש ,76	60	הייט פאן שיינקערסאן ,37
20	משה קארטאן ,77	20	זיין אייניקל בן-ציון ,38
25	יחזקאל סאפאקסאן ,78	70	אברהם הייצמאן ,39
35	גראון לייב שבידערסאן ,79	10	מחיה שאפיר ,40
45	שרה בעלדער ,80	65	סמעלקי לידערסאן ,41
22	זאבויל טשאקלעצקי ,81	45	זיין זוחן משה ,42
40	יחזקע פאקוואטיק ,82	40	" " ,43
		45	משה לידערסאן ,44
		55	שמואל יורקאוועצקי ,45
		55	פנחס הייט ,46
		50	ליבער לידערסאן ,47
		46	זיין מרוי סקסיע ,48
		30	בחום רעזמאן ,49
		65	משה סויפר ,50
		30	זיין איידים שלום שוחט ,51
		30	זיין מרוי ,52
		45	יצחק דאבריאק ,53
		60	צוי יחום ,54
		35	שרה שעכטמאן ,55
		40	שעארבע (א אלמנה) ,56
		30	איהר סעכטער ,57
		40	אברהם קארטאן ,58
		40	זיין מרוי ,59
		45	יחזקל שעדמעטיק ,60
		45	זיין מרוי ,61
		40	ציפא דאזי גקוויטש ,62

14/11 2/11 28

פון לאדושי בער חרובם דעם 26-טן תמוז 24-טן יולי 1919.

M.	בעטען	פון פאמיליע	עלמער	פארשעסיע	פאסטאנד פון דער פאמיליע
1	עלמער	פון חרוב קאמליער	59	סוחר	
2	כרדכי	פון יהודה-לייב	51	טעקלער	די לאגע שלעכט
3	משה-בער	פון אברהם רעזניק	43	"	"
4	לייב	פון סיחל-קלייבער	42	קאמליבער	ניטע קיין סיחלן צום לעבן
5	ברוך	פון שיכחה סילנדעס	41	קלייד	פון גיבער די לאגע איז שלעכט
6	יצחק	פון צבי גאסאצקא	44	פלאגמאסער	"
7	פניסן	פון ברוך לעדערמאן	20	"	"
8	דוב	פון שואל האבמאכער	22	ארבעטער	גויטיגן זיך שטארק
9	דוד	פון שואל גאדעלמאן	41	דיבס אין סיל	"
10	שרה	פון צבי קאמליער	63	סוחר-מע פון אייער	"
11	יואל	פון היינ-וסף קאמליבער	55	ארבעטער	גויטיגן זיך שטארק
12	יאקב	פון יהודה לייב האבמאכער	39	קעראשבער	"
13	כרדכי	פון צבי ווייסבורד	51	היימלעזער פון חובניק	"
14	חיים	פון חיים דרייקער	49	שניידער	"
11-טן יולי 1920 יאר					
15	שואל	פון אהרן באבער	20	ארבעטער	"
16	בריינה	פון משה אהרן מיכאלסאנסקי	65		
לאדושי בער פון פארעמדע ערטער					
17	פאלאל	פון שואל שטערן	44	סטאליער	"
18	בחמן	פון דאלמן	21	ארבעטער	"
19	צבי	פון אברהם	20	ארבעטער	"

דעם ריכטיקייט פון דער רשימה בעשעפטיג איך דורך חתימה פון זיגל פאסטל.
 פון "אידעווקעס" פאר חייסי בער קרייז
 ה. פאליאק

פילאגע צום פארטראג M. 23

14/11
31/11

קט"ע 34 א

40

סיניסטעריום

סיניסטעריום

פאר אידישע עגינים

לעבני בית מצירים

פארזאמלונג פון הייטיגער

ועד המזל של

אידישע קהלה

הקהלה העברית החיטימית

הייט'ן, פערטן טאג

רשימה

פון די הארוגים, וועלכע זייגען געפאלן אין הייט'ן, ביים די פארזאמלונג פון הייט'ן ון 1919 יאר אינסער דער אנטפונג פון אנטאן וואלי בען

לויטן געזעץ, פאטערס זענען און פאמיליע עלטער פאשעפט'ן גונג פארט'ן הען געהארגעט פאטער קונג

1	יצחק בן געצע דעכטיאר	18	בעל-עגלה	אוספארט	12	מיי
2	שמעון בן גמע"אקב פארטנא	48	אלר-הענדלער	"	"	"
3	אבשיל בן שמעון פארטנא	זיין זון	18	ענגעשטעלטער	"	"
4	שמע"אקב בן יוסף-יוזף פארטנא	זיין פאטער	אלר-הענדלער	"	"	"
5	שלום בן פאדעל קאניאנס	39	שופטער	"	"	"
6	אברהם-וסף בן נתנאל קוזס-נסקי	60	לערער הענדלער	"	"	"
7	משה בן שואל אליאקאן	17	סעכ"א-ארבעטער	"	"	"
8	יוסף בן יאקב ליפאנעצקי	16	ניסנא-דיסט	"	"	"
9	אבשול בן אברהם-נתן ראלעדנסקי	זיידע	80	דראמטשניק	"	"
10	אפרים בן הייט יצחק ראלעדנסקי	זיין קל	24	דראמטשניק	"	"
11	יאקב בן רוב רעכלער	21	אלר-סוחר	זאמקעתי צער	"	"
12	ירוחם בן רוב רעכלער	19	קאוואל	"	"	"
13	אליהו בן רוב רייזן	40	דראמטשניק	געהארגעט אין פאגאמטורף	"	"
14	לייב בן שלום מוטשניק	25	שניידער	"	"	"
15	אפרים בן זאב ארמאן	29	שניידער	אוספארט	12	מיי
16	יוסף בן מרדכי האכטאן	35	קאוואל	"	"	"
17	משה בן אברהם אויגדור קוביצי	22	קרעטער	"	"	"
18	ישראל בן משה לייב פאכטעם	53	גאדניער	"	"	"
19	יוסף בן שלמה פוכערמאן	25	סוחר	"	"	"
20	אלושע בן ליפא סניצערענקא	53	ענגעשטעלטער	"	"	"
21	שמואל בן אלישע שניצערענקא	23	פארענט	רוסישער ס.ד.	"	"
22	אויגדור בן משה פארגאלין	22	ראטן-ענגעשטעלטער	פון האלאסא-גאנאנסקי	"	"
23	מנחם בן לוי לאשאק	23	סטודענט	"	"	"
24	מחאה בן ליפאניק	20	ענגעשטעלטער	פאלי-ציון	"	"
25	שלום בן מיכל פאטענא	17	שערער	"	"	"
26	הלך בן אברהם-נסקי	42	סוחר	"	"	"

בעהארבעט
באמערקונג

			40	רבקה בת חנה (זיין ברודר)	27
"	"	"	17	ידא בת שלך זייער פאטער	28
"	"	ניסבאזי סמקע	15	סייביל בת שלך זייער פאטער	29
"	"	"	10	העגיע בת שלך זייער פאטער	30
"	"	"	50	זוב בן נחמה גומענסאן	31
"	"	"	20	ניסן בן זוב זיין זון	32
"	"	ניסבאזי סמקע	29	צבי-לייב בן בן-ציון פליס	33
"	"	האלדע-הענרליכער	50	ישראל-צבי בן נחמה ראבינאוויטש	34
"	"	"	50	פיסע בת דוד זיין ברודר	35
"	"	"	22	רבקה בת ישראל-צבי זיין פאטער	36
"	"	"	18	נחום בן ישראל צבי זיין זון	37
"	"	אלדור-סמקע	47	יחאל בן יצחק ראבינאוויטש	38
"	"	שניידער	52	מאיר בן צבי געלדמאן	39
"	"	שניידער	28	שלום בן חיים-יאקב האסקעלעביץ	40
"	"	טעמער	46	שמערייל בן אליעזר באהאטענסקי	41
"	"	זאגאטאוויטש	22	אברהם בן שמערייל זיין זון	42
"	"	"	18	יוסף בן שמערייל זיין זון	43
"	"	"	50	זוב בן אליעזר באהאטענסקי	44
12-טע	אינבארט	סטעליאר	40	חיים בן שלום צבי באהאטענסקי	45
"	"	בעל-עגלה	48	זוב בן חיים באהאטענסקי זיין זון	46
"	"	"	24	ישעיהו בן צבי קליינבורג	47
"	"	שניידער	28	עזריאל בן חיים דעכטער	48
"	"	בלעכער	32	חיים-ברוך בן זוסיא טאליטוביץ	49
"	"	קירושניער	64	מרדכי בן יצחק קאנטינאוויטש	50
"	"	סטעליאר	32	יצחק בן דוב זאגארסקי	51
"	"	קירושניער	28	צבי בן מישל בערזליעו	52
"	"	שניידער	42	שמואל בן יאקב-שלום בעלביטש	53
"	"	זאגאטאוויטש	34	דוב בן סבאל קאמליאר	54
"	"	קעגאל	26	אברהם בן יאקב קויסמאן	55
"	"	קרעמער	20	שמעון בן יאקב זיין ברודער	56
"	"	"	37	יהודיה בת אברהם טאלמאן	57
"	"	זעקן ארבעט	9	יהודה בן בנימין טאלמאן	58
14-טע	"	"	28	יצחק בן זלמן לאשאק	59
"	"	קרעמער	44	אליעזר בן זלמן זיין ברודער	60
"	"	קרעמער	42	אברהם בן זלמן זיין ברודער	61
"	"	קרעמער	23	שלום בן אליעזר לאשאק	62
"	"	סטורענט	38	ברוך בן ניסן לאשאק	63
"	"	פאסט-טרענער			

גמעות פאטערס גאמען און פאמיליע עלטער פאטערס גאמען און פאמיליע געזעצטע געזעצטע
 געזעצטע געזעצטע

42

64	סאיר גן פנחס טשארנאפאלסקי	42	פאטערס גאמען און פאמיליע
65	יוסף גן טשארנאפאלסקי	47	"
66	נחום גן ישראל געסיווק	39	סי פאגראף
67	ליגוש גן נחום וויינשטיין	28	סי פאגראף
68	העביע פה נחום זיין טעטער	21	"
69	נתן פן יוסף גרינבערג	40	גרויס-געקער"י
70	מרים זק ביטל פה טענדלברעגאוסקי	60	"
71	מרים פה חירש דענביק	19	יאזנה
72	חיה פה פרוך כרען	35	"
73	חנה פון אברהם גאלדסבער	56	שוסטער אי גאארט 12-טן סא"י
74	נחום גן חנה זיף זון	18	"
75	פנחס פן חנה זיין זון	15	"
76	שרה פה חייט-יאקב גארעדינסקי	55	געזעצט פון פאריז בער ונגס געזעצטע
77	עזריאל גן סיכל (איהר זון)	17	"
78	יוסף גן סיכל איהר זון	23	ציין-דעקטער
79	אלכסנדר גן סכל (איהר זון)	21	שילער
80	יצחק גן סיכל איהר זון	19	"
81	נאסיה פה יצחק כרען	15	"
82	פנחס גן יוסף פניעווסקי	21	סי פאגראף
83	דוב גן ישראל צובקיס	38	גאלד-שמיר
84	גענדה גן סמואל פייכריער	39	קרעמער
85	ישראל-משה גן פייטל פרייסמאן	52	פאטערס גאמען און פאמיליע
86	שלום-יוסף גן ישראל-משה זיין זון	24	פאטערס גאמען און פאמיליע
87	משה גן אהרים בעביכעו	62	קרעמער
88	יאקב פן גמע פאשינסקי	52	קרעמער
89	דוב גן סיכל פארמנאי	52	קרעמער
90	מאצע פה יאקב זיין פרוי	26	"
91	יענטע פה קאפל טייערמאן	52	"
92	מיטע פה דוב טורין	65	"
93	איסר גן חירשגרינבערג	17	גי סגאזיס
94	זיסל פה אהרן גלייבמאן	23	"
95	אהרן גן יוסף (איהר זון)	1/12	"
96	דוד צבי גן אליהו קרים	64	סוחר
97	יהודה גן כרדבי שאן	46	סוחר
98	לייב גן אברהם שלמה שונר	32	שוסטער
99	דוד גן פנחס כהן	28	זיינער-פאכער
100	יוחנן גן ישראל-צבי שימיגינסקי	25	לערן-אינגל
101	סמואל גן דוד-צבי בעצקאוויטש	42	פאטערס גאמען און פאמיליע

44

עלמער	גאסען באמיליע	עלמער
32	צא * לעלמאגא * סא	22
35	אגראם האל	23
53	פאגא * אגאגאן	23
50	אגאגא * אגאגא	24
52	אגאגא * אגאגא	25
34	אגאגא * אגאגא	26
33	אגאגא * אגאגא	27
38	אגאגא * אגאגא	28
48	אגאגא * אגאגא	29
15	אגאגא * אגאגא	30
42	אגאגא * אגאגא	31
17	אגאגא * אגאגא	32
<hr/>		
45	אגאגא * אגאגא	1
48	אגאגא * אגאגא	2
48	אגאגא * אגאגא	3
50	אגאגא * אגאגא	4
40	אגאגא * אגאגא	5
24	אגאגא * אגאגא	6
44	אגאגא * אגאגא	7
55	אגאגא * אגאגא	8
45	אגאגא * אגאגא	9
25	אגאגא * אגאגא	10
38	אגאגא * אגאגא	11
24	אגאגא * אגאגא	12
30	אגאגא * אגאגא	13
56	אגאגא * אגאגא	14
26	אגאגא * אגאגא	15
16	אגאגא * אגאגא	16
26	אגאגא * אגאגא	17
21	אגאגא * אגאגא	18
34	אגאגא * אגאגא	19
26	אגאגא * אגאגא	20
18	אגאגא * אגאגא	21
19	אגאגא * אגאגא	22
22	אגאגא * אגאגא	23
27	אגאגא * אגאגא	24
19	אגאגא * אגאגא	25
19	אגאגא * אגאגא	26

עלמער	גאסען באמיליע	עלמער
22	אגאגא * אגאגא	12
65	אגאגא * אגאגא	13
18	אגאגא * אגאגא	14
55	אגאגא * אגאגא	15
25	אגאגא * אגאגא	16
75	אגאגא * אגאגא	17
46	אגאגא * אגאגא	18
25	אגאגא * אגאגא	19
70	אגאגא * אגאגא	20
70	אגאגא * אגאגא	21
55	אגאגא * אגאגא	22
45	אגאגא * אגאגא	23
75	אגאגא * אגאגא	24
48	אגאגא * אגאגא	25
75	אגאגא * אגאגא	26
50	אגאגא * אגאגא	27
50	אגאגא * אגאגא	28
22	אגאגא * אגאגא	29
<hr/>		
50	אגאגא * אגאגא	1
44	אגאגא * אגאגא	2
55	אגאגא * אגאגא	3
58	אגאגא * אגאגא	4
61	אגאגא * אגאגא	5
47	אגאגא * אגאגא	6
31	אגאגא * אגאגא	7
43	אגאגא * אגאגא	8
47	אגאגא * אגאגא	9
20	אגאגא * אגאגא	10
41	אגאגא * אגאגא	11
53	אגאגא * אגאגא	12
	אגאגא * אגאגא	13
	אגאגא * אגאגא	14
52	אגאגא * אגאגא	15
43	אגאגא * אגאגא	16
47	אגאגא * אגאגא	17
43	אגאגא * אגאגא	18
29	אגאגא * אגאגא	19
35	אגאגא * אגאגא	20

4400

מ 31 ע"פ

צוטל פון חרובים

אבער די אונטערע זען דעגאנצליך און דער צייט פון יוג'ט

אונטער 1820' 70'

 אונטער 1820' 70' אונטער 1820' 70' אונטער 1820' 70'

אונטער 1820' 70'	אונטער 1820' 70'	אונטער 1820' 70'	אונטער 1820' 70'
70	10	1	1
60	11	2	2
58	12	3	3
50	13	4	4
48	14	5	5
45	15	6	6
40	16	7	7
35	17	8	8
30	18	9	9
28	19	10	10
25	20	11	11
20	21	12	12
18	22	13	13
15	23	14	14
12	24	15	15
10	25	16	16
8	26	17	17
5	27	18	18
3	28	19	19
2	29	20	20
1	30	21	21
	31	22	22
	32	23	23
	33	24	24
	34	25	25
	35	26	26
	36	27	27
	37	28	28
	38	29	29
	39	30	30
	40	31	31
	41	32	32
	42	33	33
	43	34	34
	44	35	35
	45	36	36
	46	37	37
	47	38	38
	48	39	39
	49	40	40
	50	41	41
	51	42	42
	52	43	43
	53	44	44
	54	45	45
	55	46	46
	56	47	47
	57	48	48
	58	49	49
	59	50	50
	60	51	51
	61	52	52
	62	53	53
	63	54	54
	64	55	55
	65	56	56
	66	57	57
	67	58	58
	68	59	59
	69	60	60
	70	61	61
	71	62	62
	72	63	63
	73	64	64
	74	65	65
	75	66	66
	76	67	67
	77	68	68
	78	69	69
	79	70	70
	80	71	71
	81	72	72
	82	73	73
	83	74	74
	84	75	75
	85	76	76
	86	77	77
	87	78	78
	88	79	79
	89	80	80
	90	81	81
	91	82	82
	92	83	83
	93	84	84
	94	85	85
	95	86	86
	96	87	87
	97	88	88
	98	89	89
	99	90	90
	100	91	91

געטען און פאמיליע עלמער
 מיאסקווע פארטוען.
 פארטעל געמיינדעס
 20, 18, 18, 47, 42, 38, 48, 25, 38, 58, 60, 42, 55, 50, 15, 18, 22, 30, 50, 55, 40, 60, 45, 14, 22, 22

מחלקת פארטוען
 פארטוען פארטוען

11, 12, 1, 2, 3, 4, 5

געטען און פאמיליע עלמער
 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64

40, 25, 19, 37, 28

14/11
31/11

מ. 36

48

רשומה מ' מן די חרונים הקם זייגען געמאלען אין באדסוקי 2 ווערט וטימקשווען
דעם 11-טן מאי 1919 יאר וועלכע די דערמיגע פויערים האבן זיי געבראכט קיין
זיאמקשוויץ און אליין זיי סקבר געהען אויסו אירישן בית הקברות דעם פאנרעם
אין דורכגעפירט געהערן אונטער דער פנמלרונג מ'ן אמאמאן האליביען.

א. בעכען און פאמיליע עלטער באשעפטיגונג ווען געהארנעט.

- (1) שלמה בן זוסיע סחיטשניק 30 יאר קרעכער 11-טן מאי
- (2) גאלדע נח יעקב (זיין פרוי) 28
- (3) זוסיע בן שלמה (זיין זון) 1

געמליבן א קינד

מ'ן 4 יאר

געמינט זיך אין יתומים-חויז

דאס הרמיגונג מ'ן רשומה באשעפטיג איך דורך חתימה און זיגל

פומעלסעכטיגמער מ'ן "אירגעווקעט" טאר הייטיגער קריש

ח. פאליאק.

1411 31/11

37

49

רשומה פון די געפאלענע קרבנות אין וואלד געגען לאריושין אין סוף אמריל
 1920 יאר פון די העטר פון באנריטן אונטער דער פנמי רובג פון זארעמבא.

מ	געגען און אמיליע	עלמער	פון וואנעף זאשעמט	אמיליען לאגע
1	אומגאויסט	22	הייטין	ארבעטער
2	זיצחק לייב שאטאן	55	"	קצב א הייב טיט קינדער
3	דוד בן דוד קאנארקווסקי	26	"	סוחר א הייב
4	משה יופים	19	"	סוחר עלמערן
5	משה שאפריעוו	20	קיסליאק	ארי קאזשעט
6	יחורח טריטערטאן	9	הייטין	
7	יעקב פעליקס	30	הייטין	קצב א פרוי טיט קינדער
8	דוד מאנאטערסקי	22	דאשעוו	
9	מאיר בן זעליק בארטקי	48	קונע	קצב א פרוי טיט קינדער
10	ישעיהו מאזעמא	23	לאריושין	
11	משה פארגאקווסקי	50	באלאבאנקאוו	הייטלענע פון באלאבא- נאוקע געמערן צו קהוי- ביט
12	זיין הייב	50	"	
13	אומגאויסט	25	הייטין	

דאס ריכטיקייט פון דער רשומה פאשטעפטיג איז דורך חתימה און זיגל.
 פאפאלטעכטי גמער פון "אידגעזקאט" פאר הייט בער קרייז
 ה. פעליאק

1411

מון די רחובות, וועט זייגען געמאלן געטען די ארישטאנדן.

אין חרש טאג 1820 אינמער דער קנסיירובג מון האלעביעץ אין שטעטל דאמינוען	
פארשקט מיאשעוועץ אין יורקעוועץ, וועט זייגען געווארעט געווארן אין רייזארעט.	
מ	נאמען און טאגלייך פאמערס נאמען עלטער גאשעפט, ווען געווארעט גאסערקובג
1	יעקב בן יהודה פערטשוק קרובניק פרימן טאג
2	יוסף לייב בן מאיר גווערמאן שוטמער געבליבן א טרוי
3	אברהם בן מאיר סאמאזשניק שניידער
4	אברהם בן יצחק פעלדמאן גאגארניק געבליבן א טרוי מיט א סאקסטער
5	אברהם בן יוצל גראספאסקי טוחר געבליבן א טרוי
6	מאדדכי בן יצחק קאנפאטניאן נאשקא 64 סאקליאר 12 טאג געווארעט אין הייסיין
7	דוב בן חיים האבמאכער קערזשניער 8 טאג געווארעט דערקאגניווע
8	אברהם בן יצחק בל סי קלער טוחר 9 טאג
9	ישראל בן יצחק ספאקטער קרעמער געבליבן א טרוי מיט 2 קינדער
10	יעקב בן מרדכי וועשיסיק 42
11	סיכל גה פנחס זיין טרוי 40
12	מרדכי בן יעקב זייער וון 8
13	זייערע סיידעלע דער נאמען ניט גאחייט 4 טאג
14	גרויס קינד 1 טאג
15	ברכה סוטשניק 50
16	חיים יחודה בן שמואל לייב וויניצק 65 שוחר 20 טאג געווארעט אין יב קעוויץ
17	מרדכי בן שמואל קוואסי נאסי 72 9 טאג
18	דוב בן יעקב זאסלפאסקי 40 סאקליאר געבליבן א טרוי מיט 6 קינדער
19	נחמן בן אייזיק לייבמרימאן 40 טוחר געווארעט אין סאדאקסטער נייען געבליבן א טרוי מיט א קינד
20	דוד בן יוסף דערמאן 35
21	יוסף בן דוד זיין וון 6
22	עלפע גה דוד זיין סאקסטער 4
23	משה בן דוד זיין וון 1 טאג
24	רבקה גה זעליק סאסנאוו 42 9 טאג
25	משה בן זעליקא יחד וון 10 ניטגאדיסט
26	חנה גה אהרן איר סאקסטער פאקטער
27	שיינע 10
28	לוי בן אהרן סאקסטער איר וון 1 טאג פרימן טאג
29	חנה ווישעלמאן 30
30	סענדיל בן אהרן מיחר וון 10
31	רחל איר סאקסטער 6
32	נישט גאחייט גה נחמן 1 טאג

14/11/19

סוף קצת חרונים אין ראשון ראשון מארץ 1919-1920 י"ד

במען און מעמיליע עלמער פרישעסיע הען בעהרנעס דורך מעמען גאמערקובג

1	יוסף בן אלחנן ליטווינסקי	28	שארניק	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
2	אברהם בן שלום בליאכער	25	שופמער	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
3	יעקבלייב בן שלום דאלכאן	25	שארניק	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
4	אלחנן בן יוסף יוסקעס	45	סוחר	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
5	משה בן משה באזן	45	בעל-מלאכה	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
6	דוד בר משה מעמליצקי	48	שניידער	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
7	נחום בן משה קמיל	52	שוהם	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
8	בן ציון זיין זון	28	קאנטער שטיק	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
9	אליהו בן ישראל קופערמאן	24		פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
10	מענדל בן אברהם ראסקן	21		פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
11	שמואל יהודה בן משה ראסקי	50		פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
12	בן ציון בן משה לאזעבניק	46	סטעליאר	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
13	יעקב זיין זון	18	קאנטערשטיק	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
14	משה בן הייט-בעליק	60		פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
15	שרה גת דוד הייטמאן	18	" לערן מידל	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
16	אלחנן בן יצחק-לייב מאלאסוד	26	קירעמער שבועות	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
17	מעמליצקי גת-לייב זיין מרדכי	55	" "	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
18	יהושע בן נחום דהאידעסן	18	קאנטערשטיק	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
19	ליב בן מענדיל הייט-בסקע	22	סטעליאר	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
20	יול בן ישראל קשאבסקי	28	קאנטערשטיק	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
21	עשר זיסקינד	70	אונגעמעלמער	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
22	שלום בן נחום שמואל לייזער	60		פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
23	ברוך בן שמעון לייב-עצקי	46	בעל עגלע ארש חמו	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
24	נחמן בן משה שמש	49	סוחר	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
25	דמטרי בן אליהו ששיחערמאן	18	אונגעמעלמער	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
26	עובדע בן משה אהרן קראדעק	24	שניידער	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
27	דוד-בן הלל אונקעווסקי	30	שניידער	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
28	נחום בן צבי אייזנשטיק	30	בלעבער	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
29	ברוך בן לייב גירשעווסקי	42	סטעליאר	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
30	זלמן בן נחום ברעצלעווסקי	30	בעל מלאכה	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
31	נצלעל בן הייט שמש	42	שניידער	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע
32	יעקב בן לייב דאבזן	26	אונגעמעלמער	פרישעסיע דורך מעמען פרישעסיע

דורך אוקראינער פרישעסיע
נער איינמער דער שניידער
פון האליניען אין קאמער
דזשיאק

דורך אוקראינער פרישעסיע
נער איינמער דער שניידער
פון האליניען אין קאמער
דזשיאק

דורך אוקראינער פרישעסיע
נער איינמער דער שניידער
פון האליניען אין קאמער
דזשיאק

דורך אוקראינער פרישעסיע
נער איינמער דער שניידער
פון האליניען אין קאמער
דזשיאק

54

מ	בשעתן פאפערס נאמען פאסיליע	עלמער	מאשעפט. הען געהרגעט באפערקונג
34	גאלדע קאסינאסקי	50	קדעמער פריטן סאיי געבליבן 2 ק"ג.
35	פסח בן נחום א"ר זון	16	
36	אחרן	12	
37	מיכל בת גאלוצקי פנחס	45	קדעמערקע 8 סאיי אין קוואנטיען
38	חיים בן יצחק טשערני	60	10 סאיי
39	יוסף בן דוד גארסקי	50	קדעמער
40	יצחק בן אליעזר קאנטאנטי נאמסקי פנחס	26	פנחס
41	זוסיע בן אליעזר זיין ברודער	22	
42	שמעל בן מיכל דערמאנ	48	אין אקטאבער
43	מישל בן חיים זחינצקי	60	קאמאל
44	שרה צאמא קאלצ'צקי	52	פריטן סאיי
45	סאיי ברוק	50	אין דערף קוואנטיען

דאס ריכטיק'ס פון דער רשומה פאשטעטיג אין דורך חתימה און זיגל.
 פאפערס פאפער פון זיינען "אליבועקס" גאר היינטיגער קרייז
 (א. פאליאק) 1920
 זיינען צום פארטראג 125 א

1411/11

פון ארבע חרובים אין ראשטאטאטע פארן 1919-1920 יאר

באטען און מאטיליע עלטער פרעפאסיע הען בעהרנעס דורך העמען באטערקוב

1	יוסף בן אלחנן ליטווינע	28	שארניק	פרימן דורך דורך פעלדורער טיי-ליטער היילן 16 יאר
2	אברהם בן שלומה בליאכער	25	שוסטער	
3	יעקבלייב בן שלומה דאלכאן	25	שארניק	דורך אוקראינער פארטיזא-נער איינפער דער אגפיררוב פון האליניען אין קאטע-דושיאק
4	אלחנן בן יוסף יוסקעס	45	סוחר	
5	משה בן משה באזן	45	געל-מלאכה	
6	דוד בר משה פעמליצקי	48	שניידער	הייסיון
7	נחום בן משה קאטיל	52	שוחר	
8	בן ציון זיין זון	28	קאנטער שטיק	דורך אוקראינער פארטיזא-נער איינפער דער אגפיררוב פון האליניען אין קאטע-דושיאק
9	אליהו בן ישראל קופערמאן	24		
10	מענדל בן אברהם ראסקן	21		
11	שמואל יהודה בן משה ראסקי	50		
12	בן ציון בן משה לאזעבניק	46	סטעליאר	
13	יעקב זיין זון	18	קאנטערשטיק	דורך אוקראינער פארטיזא-נער איינפער דער אגפיררוב פון האליניען
14	פסך בן היינעקעטיק	60		
15	שרה גת דוד הייטמאן	18	ה לערן סידל	
16	אלחנן בן יצחקלייב טאלאמור	20	קאנטער שבוועז	
17	מעכליע גאלייב זיין פרוי	55		
18	יהושע בן נחום דהאידעסן	18	קאנטערשטיק	
19	לייב בן מענדיל היינעקע	22	סטעליאר	
20	יול בן ישראל קאטעבסקי	28	קאנטערשטיק	
21	עטר זיפקינד	70	אונגעטעלמער	
22	שלומה בן נחום שמואל לייזער	60		
23	ברוך בן שמעון לייניעצקי	46	געל עגלען ארש חמו	
24	נחמן בן משה שמש	49	סוחר	
25	רעכל בן אליהו שניידערמאן	18	אונגעטעלמער	דורך פון פרוי פון רחוק מאנדערהאקענעלשער טעטיק איינפער דער אגפיררוב פון האליניען
26	עובדען בן משה אהרן קראהעץ	24	שניידער	
27	דוד בן הלל אונגעבאסקי	20	שניידער	
28	נחום בן צבי אייזנשטיק	30	בלעכער	
29	ברוך בן לייב בירשעבסקי	42	סטעליאר	
30	זלמן בן נחם ברעצלעוואסקי	20	געל מלאכה	
31	נעלעל בן היינעקע	42	שניידער	
32	ישעיה בן לייב דאבין	25	אונגעטעלמער	

מ. בן-מנחם און מאטיליע עלטער פאמיליע

מ. בן-מנחם און מאטיליע	עלטער פאמיליע	אמטער
33	מרים בת יצחק ליב	58 י"ו אב
34	מייזל בערנבאוסקי	30 מאג יארונטער
35	דודי-חורן בן מנחם מאטיליע	33 אונגעטענע
36	משה-לייב בן יהודה קליימאן	58 מאג אונגעטענע
37	בן ציון בן אברהם רייזנער	47 קרעמער
38	חיים בן יחזקאל דוב גרויסמאן	41 באדוואלדער אין אמסטרם
39	יעקב בן מרדכי ביליענקי	65 פלאדעסבורג
40	ישראל בן משה בעבדילעו	49 ארבעטער ימי-אג
41	שלומה בן יוסף אלמאנער	40 דירעקטער פון ציטער מאגריק אין אייסי-פאקע
42	צירל בת יוסף בערשטער	20 בא-עוולד
43	ליב דובקא	35 שערער דהטי-ארם
44	יצחק בן יעקב בעלראן	50 ימי-אג
45	אפרים מיטל בן יצחק פאלטי-ווייזן	50 קרעמער
46	זלמטע בת אהרן ויין פרוי	48
47	בערל בת יצחק ליבמאן	70
48	יעקב בן ימיאל בראגמאן	59 סוחר
49	אברהם סליסיראנסקי	58
50	צפורה בת יודל שחעץ	38
51	קריינע סאיר קליימאן	50
52	משה בן יעקב באראבא	45 אסוחר
53	סלמה בת שלום גורן	40
54	מלכע בת ישראל (איר בעכטער)	18
55	בן ציון בן יודל באדוואלד-בעלזא	18 אונגעטענע
56	יעקב-ליב בן שלמה קראפטיאנסקי	47 סוחר
57	חושע בן שלמה באדוואלד	75 אסוחר
58	שרה בת שלום פאנקלער	45
59	יעקב בן יוסף (איר ויין)	50
60	ליבע בת שלמה סאפאטשאנסקי	28
61	סרדכי בן יעקב גאן	50 בעלמאן
62	פייגע בת אברהם (וויין פרוי)	50
63	סארא בן משה בערשטער	54 בעל-מלכה

די חרובת פון פאמיליע און אירע באשעפטיגונגן זענען באשריבען אין די פאלגנדע טעקעס:

די פאמיליע פון אברהם רייזנער זענען באשריבען אין די פאלגנדע טעקעס:

די פאמיליע פון יוסף אלמאנער זענען באשריבען אין די פאלגנדע טעקעס:

די פאמיליע פון יעקב באראבא זענען באשריבען אין די פאלגנדע טעקעס:

די פאמיליע פון יעקב בעלראן זענען באשריבען אין די פאלגנדע טעקעס:

די פאמיליע פון יעקב בעלמאן זענען באשריבען אין די פאלגנדע טעקעס:

די פאמיליע פון יעקב בעל-מלכה זענען באשריבען אין די פאלגנדע טעקעס:

מיון קצת חרובים מין ראשון מאז 1919-1920

מ.	שם	מספר	מיקום
1	יוסף בן אלחנן ליטוויטש	38	שארביק
2	אברהם בן שלומה בליאכער	35	שוכטער
3	יעקב-לייב בן שלומה דאלמאן	55	שארביק
4	אלחנן בן יוסף יוטקעס	48	סוזר
5	משה בן משה כהן	45	בעל-פלאכט
6	דוד בן משה שטעלנצק	48	שניידער
7	כהנא בן משה קהטיל	52	שוחם
8	בן ציון זיין זון	28	קאנטער שטיק
9	אליהו בן ישראל קופערמאן	24	
10	מענדל בן אברהם ראסקן	21	
11	שמואל יהודה בן משה ראסקי	50	
12	בן ציון בן משה לנדעצניק	46	שטעליאד
13	יעקב זיין זון	18	קאנטערשטיק
14	הפך בן אייזיק-בעלש	60	
15	שרה בת דוד אייזמאן	18	א לערן מידל
16	אלהו בן יעקב-לייב סאלאמאן	56	קלענער שווער
17	יעקביע בת לייב זיין פרוי	55	" "
18	יהושע בן כהנא דאנערמאן	18	קאנטערשטיק
19	לייב בן מענדל הייטל-בסקע	23	שטעליאד
20	זול בן ישראל קאנטערמאן	28	קאנטערשטיק
21	יעקב זיסקי בן	70	אנגעשטעלטער
22	שלומה בן שמואל סאלאמאן לייזער	60	
23	מירל בן שמעון לנדעצניק	46	בעל עגלן וויא חמם
24	כהנא בן משה שטע	48	סוזר
25	דאמל בן אליהו פאנאווערמאן	18	אנגעשטעלטער
26	עובדא בן משה אהרן קראוועץ	24	שניידער
27	דוד-בן חלל אדעמאסקי	50	שניידער
28	כהנא בן בני אייזיק-פער	50	בלעכער
29	ברוך בן לייב גירשאוועק	43	שטעליאד
30	זלמן בן זאב גראצלאוועק	30	בעל פלאכט
31	פאלא בן-חיים שטע	42	שניידער
32	יעקב בן לייב דאנער	28	אנגעשטעלטער

דוד בן יוסף יוטקעס
ליטוויטש

דוד בן אברהם בליאכער
אברהם בן שלומה דאלמאן

דוד בן יוסף יוטקעס
אלחנן בן יוסף יוטקעס
משה בן משה כהן
דוד בן משה שטעלנצק
כהנא בן משה קהטיל
בן ציון זיין זון
אליהו בן ישראל קופערמאן
מענדל בן אברהם ראסקן
שמואל יהודה בן משה ראסקי
בן ציון בן משה לנדעצניק
יעקב זיין זון
הפך בן אייזיק-בעלש
שרה בת דוד אייזמאן
אלהו בן יעקב-לייב סאלאמאן
יעקביע בת לייב זיין פרוי
יהושע בן כהנא דאנערמאן
לייב בן מענדל הייטל-בסקע
זול בן ישראל קאנטערמאן
יעקב זיסקי בן
שלומה בן שמואל סאלאמאן לייזער
מירל בן שמעון לנדעצניק
כהנא בן משה שטע
דאמל בן אליהו פאנאווערמאן
עובדא בן משה אהרן קראוועץ
דוד-בן חלל אדעמאסקי
כהנא בן בני אייזיק-פער
ברוך בן לייב גירשאוועק
זלמן בן זאב גראצלאוועק
פאלא בן-חיים שטע
יעקב בן לייב דאנער

דוד בן יוסף יוטקעס
ליטוויטש

דוד בן יוסף יוטקעס
ליטוויטש

102	עקלער	סבת	דורך דעניקלנס דרטי
103		תרי"ט	
104			
105	עקלער	סבת	דורך דעניקלנס דרטי
106			
107			
108	סוחר	סוחר	סוחר
109			
110			
111	סוחר	סוחר	סוחר
112	קצב	קצב	קצב
113			
114			
115	קצב	קצב	קצב
116			
117			
118			
119			
120			
121			
122			
123			
124			
125			
126	קעל-טלאכא	קעל-טלאכא	קעל-טלאכא
127			
128			
129	סוחר	סוחר	סוחר
130			
131			
132	קעקער	קעקער	קעקער
133			
134			
135	סוחר	סוחר	סוחר
136			
137	קעל-טלאכא	קעל-טלאכא	קעל-טלאכא
138			
139	סוחר	סוחר	סוחר
140	קעל-טלאכא	קעל-טלאכא	קעל-טלאכא

102	גוט בן ישעיה קריסטל
103	שעטע גא פנתס סוחר
104	מקם אברהם קרא י"ז
105	ברטן בן בן-ציון געלדענער
106	ווידעוועק גא יעקב ווידעוועק
107	טיוול גא גאדל ט יווע
108	ולטן בן יואל קנז' געלדעק
109	גאל בן גענזל געלדעק
110	אליהו בן לייב דעקער
111	בן-ציון בן סוחר געלדעק
112	יחיאל בן צבי קעריסטל
113	אונטער יעקב געלדעק גינגל
114	גיסל גא ישראל קעריסטל
115	יעקב בן דוד קעריסטל
116	טריידה זיין זון
117	הרץ זיין זון
118	געטעק גא בן ציון זיין זון
119	סימרה גא יעקב קעריסטל
120	סעניע גא בן-ציון קעריסטל
121	זעלדע גא יוסף דעקענשטיין
122	הירש בן סוחר גינגל זון
123	טריידה גא בן זון זיין זון
124	יצחק זיין זון
125	העניע זיין געטעק
126	יחיאל בן אברהם קעריסטל
127	אליהו בן אברהם קעריסטל
128	שמואל בן שמואל קעריסטל
129	ליב בן אברהם קעריסטל
130	גאט שלום געטעק
131	נאע בן יעקב גאן קעריסטל
132	מלכה גא יחזקאל צבי זיין זון
133	אנא גא אליהו גא קעריסטל
134	יוסף יאנוש בן געניש קעריסטל
135	הרץ בן יצחק קעריסטל
136	יצחק בן דוד-שלום קעריסטל
137	ישעיה בן אליהו קעריסטל
138	יוסף בן יעקב קעריסטל
139	אליהו בן ליב קעריסטל
140	הירש בן ליב קעריסטל

עלמער טרעמקעטע און געהרגט דורך אעמקע
אמערקאנער

א	באטען טעמליע ע	עלמער טרעמקעטע און געהרגט דורך אעמקע אמערקאנער
64	יחושע צבי בן סנהם בערשטאדסקי	75
65	ליב בן יעקב בארמאדערבע	45 סוחר
66	בן ציון בן שאיר קרישאנ	43 סילמך
67	יעקב בן ברוך רעזנשטיין	80
68	שרה בת זובל ארנשטימש	61 דעניקינס סילימער-טיילן
69	עקימא בן אברהם צבי גרינבערג	51 סוחר ו
70	זובל בן יצחק אהנאלטש	32
71	אייזיק זעצורעק	48
72	רוכ בן חיים ראסקיס	38 סמאליאר
73	בריה בת זלמן זיין הומער	75 יג
74	בלי וטע סט יוסף טענהאטשניק	46
75	פערל בת סטח ליגמאן	35 מבח
76	היסע בת סטח איתר סאבמער	14
77	אליעזר בן שאיר זובל זונטאן	54 סוחר
78	לו בן חייטלי עזר טאראקאן	77 חרם
79	ברנה בת לעטל גאליער	40
80	ישואל בן ירחמיאל שטילאר	18
81	לכה בת זונטאן טענדנעווי	40
82	סטח בן אברהם רעכטיאר	65 אגאטשעלמער
83	חנה קראוויץ (זון בערשטאד)	55
84	יוסף בן סטח דארטאן	36 סוחר
85	דוב בן סטח דארטאן	33 בעל-החנות
86	דבורה בת במן שיינשטיין	42
87	שלום יוסף בן אברהם הייטבורד	18
88	אלחנן בן דוד ולסקעוויטש	35 סוחר
89	דוד בן נחום ירחודה רעזנשטיין	60
90	אברהם צבי בן יחושע טאראקאן	68 סוחר
91	שלום בן דוד סרדכי טענהאטשניק	62 סאלמך
92	שמואל בריש בן בן ציון קירלעווסקי	75
93	יענטע בת יחושע גוראלניק	33
94	אייזיק בן אברהם דאסן	49 קרעטער
95	אליחז בן סטח אלידער	61 אייזיקענקער
96	סל וטע זיין סרוי	60
97	פערל בת ברוך רעזנבערג	72 ו
98	סרים בת יוסף העלשער	50 יג
99	חנה רבקה שפיטערמאן	45 יג
100	סאפיע בת אברהם דוד קירלעווסקי	30
	פירל בת דוד בארמאדערבע	78

~~Рот 8~~
~~1952~~
ПОЛЯКИ В ЧЕРНОБЫЛЕ.

№ 292/3
СБ

407

Поляки вступили в Чернобыль 27-го апреля. Первой жертвой разведочного отряда был Борух ФАКТОРОВИЧ, столяр 35-40 л. Поляки застрелили его в тот момент, когда он подошел к окну их приветствовать.

Тотчас после убийства Боруха Факторовича поляки по той же улице /Завальная/ вошли в домик бедной вдовы Броки Ривы Фридман попросили воды напиться, напившись, стали требовать денег и угрожать разстрелом. Кто имел, давал им последнее. Затем они выстрелили в сына хозяйки, Герцеля, лет 40, человека не от мира сего, вечно погруженного в изучение Торы, и убили его. Угрожая всех убить, если подымут шум, поляки ушли.

В этот же день было убито еще два еврея, люди немолодые. Весь день происходили грабежи.

На завтра стало спокойнее. Евреи показались на улице. С этого дня потянулись страсти "снохоиные" дни и недели. Происходили отдельные неорганизованные эксцессы, нападения; отрезывали бороды, брали на работу, избивали, оскорбляли.

Приблизительно 8 мая, во вторник, к Чернобылю приблизился большевик. Поляки отступили, и в среду большевики заняли город. В субботу большевики получили подкрепление, но силы большевиков были слабы, и в воскресенье, в 4 часа утра, поляки снова овладели Чернобылем.

Немедленно по занятии города начался форменный погром. Ходили из дома в дом, грабили, раскапывали погреба, избивали кого попало. В погроме участвовали исключительно военные, солдаты 23 и 34 полков. Поводом к погрому выставляли то, что будто "евреи встретили большевиков тортом и цветами". Конечно, ничего этого не было. Просто при поляках евреи боялись выходить на улицу, при большевиках вышли. Ограблены были поголовно все, масса жестоко избита, некоторые искалечены. Видны также случаи изнасилования. Убиты в городе насчитывают человек 10 /Иков Михельсон 45 лет, богатый лесоторговец, Рабинович, извозчик и др./ Позже за городом нашли еще 4-х убитых евреев. Погром продолжался 4 дня.

Характерно, что польский комендант/подпоручик/не обратил и

6300
какого внимания, когда в первый день к нему пришли с заявлением, что грабят евреев: он только пожал плечами.

Перед отступлением /в среду вечером/ польский офицер, живший у Давида Гороховского, сказал: "мой совет - пойдите к коменданту и оправдайтесь, что вы не выжили в большевикам с тортом и цветами; мы теперь отступаем, через пару дней мы вернемся и всех вас вырежем."

Ушли поляки в четверг утром. В тот же день поляки большевиками и город свободно вздохнул, успокоился.

Поляками в Чернобиле расстрелян Исроель Лавнер, 25 лет, председатель еврейской самообороны.

С подлинным верно:

И.И.

И. Черниковер.

ПОЛЯКИ В ЧЕРНОБЫЛЕ.

Киев 1945 64

Поляки вступили в Чернобыль 27-го апреля. Первой жертвой раз-
вешенного отряда был Лорух ФАКТОРОВИЧ, столяр 30-35 л. Поляки заст-
релили его в тот момент, когда он подошел к окну их приветствовать.

Тотчас после убийства Лоруха Факторовича поляки на той же ули-
це /завальная/ вошли в дома Бенедиктов Брехи Гены Бридман, попре-
сали воды напиться; напившись, стали требовать денег и угрожать раз-
стрелом. Кто имел, давал им последнее. Затем они выстрелили в сына
хозяйки Гершедя, лет 40, человека не от мира сего, вечно погружен-
ного в изучение Торы, и убили его. Угрожая всех убить, если поды-
мут шум, поляки удалились.

В этот же день было убито еще два еврея, люди чмолодче. Весь
день происходили грабежи.

На завтра стало спокойно. Евреи показались на улице. С этого дня
поткнулись страшные "спокойные" дни и недели. Происходили отдельные
неорганизованные эксцессы, наказания; отрезывали бороды, брали на
работу, избивали, забирали на базаре хлеб и т. д.

Приблизительно 3 мая, во вторник, к Чернобылю приблизились
большевики. Поляки отступили, и большевики заняли город. В субботу
большевики получили подкрепление, но силы большевиков были слабы,
и в воскресенье, в 4 часа утра, поляки снова овладели Чернобылем.

Немедленно по занятии города начался форменный погром. Ходили
из дома в дом, грабили, раскапывали погреба, избивали кого попаде.
В погроме участвовали исключительно женщины, солдаты 23 и 34 полков.
Полю дом к погрому выставляли те, что будто "евреи встретили боль-
шевиков тортами и цветами". Конечно, ничего этого не было. Просто,
при поляках евреи боялись выходить на улицу, при большевиках вышли.
Сраблены были поголовно все, масса жестоко избитых, некоторые ис-
калечены. Были также случаи изнасилования. Убитых в городе насчи-
тывают человек 10 /Яков Михельсон 45 лет, богатый лесторетговец,
Габринович извещик и др./ Позже, за городом нашли еще 2-х убитых
евреев. Погром продолжался 4 дня.

Характерно, что польский комендант /подпоручик/ не обратил ника-
кого внимания, когда в первый день пришли к нему с заявлением, что
грабят евреев: он только пожал плечами.

6400

Перед отступлением /в среду вечером/ польский офицер, живший у
Давида Героховского, сказал: "мой совет - пойдите к коменданту и
справдайтесь, что вы не вышли к большевикам с тортом и цветами, мы
теперь отступаем, через пару дней мы вернемся и всех вас вырежем."

Ушли поляки в четверг утром. В тот же день вошли большевики, и
народ свободно вздохнул, успокоился.

Поляками в Варшаве расстреляли Юзефа Мазлера 20 лет, предста-
витель польской самообороны.

С подлинным верно:

И. Чериковер

И. П.

78 - 15 -
ЧЕРНОВИЛ Ъ.

Київ.

65

Показание Фейги Канер, 27 лет, девицы, жившей у родителей.

/Перевод с еврейского/.

Мы знали, что Лазник со своей бандой хозяйничают в городе. Разгромлено много еврейских домов и лавок. Были также человеческие жертвы. В субботу, 1-го апреля, должно быть, по чьему-то указанию, наша квартира была окружена отрядом солдат в 200 человек приблизительно, во главе со старшим, выделявшимся из остальных своим веселым, свободным держанием себя и изящной одеждой. Последний в сопровождении двух солдат постучался к нам в дверь, мы не так скоро открыли и они выстрелили. Мы сейчас же открыли дверь. Старший /как я после узнала - Лазник/ с остальными двумя солдатами вошли в дом и потребовали хозяина. Когда отец подошел к ним, Лазник потребовал, чтобы он вышел на улицу. Там его поставили около дома, обыскали, нет ли у него оружия и спросили, чем занимается. Отец, как галицийский еврей, плохо понимает русскую речь и, вместо ответа на вопрос, начал что-то мямлить. Заметив на отце большой талес-котен, шелковый кафтан, "штраймль" /головной убор цадиков/ и его длинную седую бороду, Лазник обратился к нему: "Ты раввин, доктор или армян". Отца заставили стать на колени, снять с головы "штраймль" и поклониться. На сей раз они этим ограничились и не заходили даже в дом.

7-го апреля послышалась новая сильная канонада. Она продолжалась весь вечер и стихла лишь в 11 часов ночи. Стало известно, что большевики отступили, и что в город вошел Струк со своими бандами. В 12 часов ночи к нам вошли 3 солдата. Они были полны злобы. Несмотря на то, что дверь была открыта, солдаты выбили при входе отца и, держа ружья наготове, они обратились ко мне и к отцу: "дайте деньги, а то убьем вас всех". Отец отдал им все деньги, бывшие при нем, не зная сколько, во всяком случае, там было много бумажек. Солдаты ушли, а через минут 10 пришли другие солдаты с тем же требованием: "деньги", прибавив при этом, что евреи-коммунисты, евреи оскверняют церкви и убивают священников и поэтому надо вырезать всех евреев. Но они удовлетворились тем, что разбили все шкафы и коммоды, несмотря на то, что они были открыты и вынули оттуда без разбору все, что попадало им в руку, сколько только могли. Это безпрестанно повторялось всю ночь. Одна партия выходила, другая заходила, все с одними и теми же ругательствами, с угрозами смерти и побоями. Посещение одной из этих партий в течение этой ночи - смутно сохранилось в моей памяти. Ворвалась банда в 6-8 человек с ужасной руганью и циническими выражениями, пере-

6506

- 16 -

мешано со словами "яиди", "коммунисты", ломали и уничтожали все, что не могли взять с собой и забрали все, что им только захотелось. Заметив отца в следующей комнате, они от него потребовали снять с себя бржки и отдать им. Отец предложил им другие, но они настаивали на своем. Отец должен был им отдать бржки, оставшись в одном нижнем белье. Последнее событие страшно подействовало на отца. Он до того времени довольно хладнокровно относился внешне к тому, что забрали и разрушили все его имущество, накопившееся в течение долгих поколений и заключавшее в себе драгоценности богатой, именитой раввинской семьи. Когда сняли с отца бржки - он разрыдался, и все его тело конвульсивно потрясалось. Он в этом акте почувствовал ужасное унижение. Как только начало светать отец отправился в мотельню, находящуюся вблизи. Я осталась дома со своими сестрами. Часов в 11 утра мы услышали топот лошадей и дикие крики солдат, вступающих на нашу улицу. Сердце почувало что-то недоброе. Я, сестры и мама возвратились через черный ход к соседу. Через несколько минут мы услышали несколько выстрелов и задыхающийся голос из синагоги. Стало тихо, я вошла в синагогу и никого там не застала. /Кроме отца там были еще 8 стариков, молившихся в талес и тфилин/. Я вышла на улицу; там со всех сторон мчались пьяные солдаты на разгоряченных конях с голыми саблями и ружьями на изготовку. Невозможно было ходить. Я вбежала к соседу. Там я застала случайно двух русских, которых я попросила разузнать, что случилось в синагоге. Через некоторое время они пришли и рассказали, что из синагоги повели всех евреев к реке. Я сейчас же догадалась, что большое несчастье обрушилось на нас. Что произошло на реке - не знаю. Носятся ужасные слухи. Еврей, живущий у реки, передает, что безмерно надругались над жертвами, приказали им спеть еврейские песни, плясать в круг и т.д. После, когда нашли два трупа из числа мучеников, они были страшно изуродованы и разрезаны. Моего отца лишь недавно вытащили из реки и похоронили. И вся наша семья валялась все время погрима у соседей. На нас уже не производили никакого действия ни частые посещения бандитов, ни угроза револьвером или замахивание саблей. Мы отступели, оглохли. Когда улеглось, 3 мая, мы пришли домой и нашли пустые, продырявленные стены, перья разорванной постели, поломанные окна и двери, кучу разбитой мебели и разбитого стекла и разорванные испачканные книги. Никакого следа нашего имущества. По словам соседей, то, что осталось после структурных банд - было потом унесено местными русскими жителями.

Фейга Канер

Копия/с

332/4

Киевский губ. 86

ПОГРОМЫ ЗЕЛЕНОВЦЕВ

В Корюжичах 22 июня произошел еврейский погром, организованный зеленовцами
26 убитых, 19 раненых.

В Богуславке 31 июля Зеленовцы убили 23 чел, среди них 12 евреев, 16 раненых
Все раненые евреи. /Коммунистический фронт/ 3 авг. 1919 г.

У.С.С.Р.

Черноб.Революционный
Комитет

Отд.Социального Обез-
печения

Подотдел помощи жерт-
вам контр-революции.

Мая 24 дня 1919 г.

.....86.....

г. Чернобыль.

К о п и я

Чернобыль
91
Киевский Суд. 68
В Народный Комиссариат Социального Обезпе-
чения.

Чернобыль

Д О К Л А Д.

Пятнадцатое /одиннадцатитысячное/ еврейское население г. Чернобыля пострадало от безпримерно жестокого и опустошительного погрома длящегося с малыми передышками и смягчениями четыре с лишком месяца. В результате большая часть населения и так бедно живущего от своего плохо оплачиваемого труда, вынуждено прибегать к общественной помощи. 628/шестьсот двадцать восемь/ семейств в три тысячи семьсот семьдесят шесть душ /3776/ основательно разгромлены, похищена и уничтожена необходимая домашняя обстановка: утварь разные товары, съестные припасы на два миллиона тридцать три тысячи руб. Пятьдесят семь /57/ семейств волей зверской руки лишились своих кормильцев, тысяча двадцать пять /1025/ детей чахнут от голода, двести шесть /206/ стариков уже неспособных к труду остались без призрения и насущного хлеба, разрушено и уничтожено сто семьдесят /170/ мелких мастерских, забраны и приведены в негодность орудий производства на два миллиона двести семнадцать тысяч восемьсот двадцать рублей /2217820/ достаточно присоединить ко всему изложенному, что состоятельная часть населения покинула город, общую безработицу, лишение беднейшего населения так кропотливо ~~з~~береженной наличности / в слишком четыреста случаях/ эти ~~з~~бережения выражаются в пятьсот две тысячи /502000/ развилась нервная подавленность и ступение, зарегистрированы местными врачами случаи заболевания на почве недоедания, чтобы выяснить всю кошмарность положения. При самой изощренности способов при сильнейшей напряженности энергии еврейское население не может вырваться из своего бедственного положения и заболеваний. От голода начинают развиваться и принимать грозный эпидемический характер различных болезней /сыпной тиф и др./, необходимо дать мастеровым возможность приступить к работе нужно предоставить беднейшему населению возможность стать на ноги и препятствовать развитию

6805

нищенства.

Приступая к исполнению возложенных на отдел обязанностей обсудив создавшиеся положения в одном Чернобыле решили в первую очередь выдвинуть вопрос об утолении голода грозящего страшными бедствиями, для этой цели помимо целого ряда мер, которые нами будут приняты и сообщены Вам на днях нестложно приступить к открытию общественных бесплатных и дешевых столовых, для беднейшего населения пострадавшего от погрома.

Кроме того, у беднейшего населения расхищена чуть ли не единственная пара белья, обувь, также разрушены орудия производства, а некоторые увезены бандитами, каковых нельзя здесь достать, а только должны быть доставлены из Киева.

В настоящее время, для утоления голода и удовлетворения нужд самого беднейшего населения необходимо: открытие бесплатных и по дешевым ценам столовых, на что необходима сумма семьдесят тысяч /70000/ рублей, необходимо две тысячи /2000/ женской обуви и полторы тысячи /1500/ пар мужской обуви, необх. четыре тысячи /4000/ пар женского белья и три тысячи пар /3000/ мужского белья а также на приведение в порядок квартир годных для жилья и на восстановление машинной обстановки необходимо двести тысяч /200000/. На восстановление разрушенных мелких мастерских и необходимых для удовлетворения повседневных надобностей беднейшего населения /сапож. шорня, кузнечная и т.п./ и приобретение необходимого орудия производства четыреста двадцать /420000/ тысяч рублей. и для устройства богаделень и приютов сто двадцать семь /127000/ тысяч рублей.

Просим рассмотреть в срочном порядке наше ходатайство и сделать распоряжение о соответствующей немедленной ассигновке.-

Председатель Коллегии /подпись/

Ч л е н ы: /подписи/

Секретарь /подпись/

Изъ матеріаловъ
Комитета Помощи

Поступило въ редакцію 29-го
Іюля 1919 г.

Къ погрому въ Чернобылѣ.

/доказанія/пострадавшихъ/

Поступило черезъ уполномоченнаго С.Б р а у д е.

С П И С О К Ъ

павшихъ жертвой банды Струка.

7-13

авг. 1919

- | | | | |
|---|-------------------|-----|----------------|
| 1. Ямпольскій Борухъ Шаевъ --- 45 л., торговецъ | Апрѣля 9 | | |
| <i>Бремань</i> 2. Бигманъ Іосъ А-Боруховъ --- 65 л. сод. гостин | " " | | |
| 3. Патланъ Нехемья | 70 л. сапожникъ | " " | |
| 4. Витебскій Шмуль Нохимовъ | 30 л. скотопр. | " " | |
| 5. Шустерманъ Гдаль | 28 л. сапожникъ. | " " | |
| 6. Смолянскій Шмуль Пинхусовъ | 28 л. торговецъ | " " | |
| 7. Заполскій довидъ Боруховъ | 27 л. счетоводъ. | " " | |
| 8. Бородянскій Мовша Срулевъ. | 24 л. кузнецъ | " " | |
| <i>Рави кьши</i> 9. Робицевъ Берко | 60 л. сторожъ | " " | |
| 10. Бокманъ Ицко Янклевъ. | 22 л. учащійся | " " | |
| 11. Каплунъ Диня Хоневна | 16 л. учен. | " " | |
| <i>Гли</i> 12. Мошкевичъ Вольфъ | 33 л. извозчикъ | " " | дер. Черевачъ. |
| 13. Бородянскій Давидъ Вольфъ | 20 л. лавочникъ | " " | |
| 14. Гузовскій Аврамъ Хаимовъ | 27 л. кожев. раб. | " " | " |
| 15. Бокманъ Сруль Лейбовъ | 30 л. грабаръ | " " | " |
| 16. Дехтярь Сендеръ Аронъ м. | 28 л. лѣсопр. | " " | " |
| 17. Смолянскій Пинхусъ | 26 л. торговецъ | " " | " |
| ✓ 18. Согаловскій Шоломъ | 23 л. хлѣбопекаръ | " " | " |
| 19. Олевскій Мовша | 70 л. служащій | | дер. Ташовка |
| 20. Олевская Бейла Цемахова | 58 л. | " " | " |
| 21. Олевская Крейна | 28 л. | " " | " |
| ✓ 22. Гореховскій Ицко Рувимъ | 60 л. | | дер. Чемровъ |
| 23. Факторовичъ Бенціонъ | 60 л. лавочникъ | | дер. Наювцы |
| 24. Пятигорскій Иива | 75 л. кузнецъ | | дер. Илытца |

6900

27. Эльгоретъ Яковъ 55 л. кузнецъ дер. Илытца.
28. Красницкій Аронъ 35 л. скотопром. дер. Красно.
29. Старосельскій Ирме 55 л. рабочій дер. Кошевка.
30. Старосельскій Беръ Ирмовъ 24 л. рабочій " "
31. Вайсбергъ Янкель 80 л. " с. Кабаны.
32. Кагановичъ Веніаминъ 78 л. " " "
33. Злобинская Хиня М. Дов. 50 л. дер. Домановъ.
34. Сорока Аврамъ Іосифъ 45 л. торговецъ дер. Замоломъ.
35. Гуревичъ Аронъ Бенц 36 л. " " "
36. Мтень Бея Мих. 17, сапожникъ Чернобыль.
37. Канеръ Ицко Давидъ 52 л. " " "
38. Тверскій Іосъ мендель 18 л. слъсарь.
39. Гохманъ Мовш. Лейбъ 58 " " " "
40. Гуревичъ Ирма л. 35 л. льсопр.
41. Бураковскій Пинхусъ 48 л. " " " "
42. Ермманскій Матусъ 18 л. " " " "
43. Туровскій Янкель 42 л. лавочникъ.
44. Бридманъ Гдаль Морд. 42 г. кожев. раб.
45. Минскій Анкель 38 л. судопр.
46. Почтаръ Нута Элев. 40 л. лавочникъ
47. Черкацкій Ицко Янкел. 53 г. " " " "
48. " Мовша Ицк. 26 л. " " " "
49. Гольдманъ Ошеръ 50 л. " " " "
50. Запольскій Сруль Бор. 29 л. " " " "
51. Сапожникъ Лея 21 г. " " " "
52. Розманъ Зендель 22 г. " " " "
53. Волошинъ Аронъ Б. 22 г. заготовщикъ.
54. Вайнштейнъ Гершъ. 35 л. льсопр.
55. Гутникъ Шая 28 л. студентъ.

7900

Миронъ

Сим. Минск

Чернобыль Киев 40

ПОЛЯКИ В ЧЕРНОБИЛЕ.

Поляки вступили в Чернобыль 17-го апреля. Первой жертвой раз-
вращенного отряда был верховный командир, старейший солдат. Поляки заст-
релили его в тот момент, когда он подошел к окну их квартиры. По-
сле убийства верховного командира поляки по той же ули-
це /взрывчатка/ вошли в дом Овчинниковых. Поляки стали требовать денег и угрожать раз-
стрелом. Кто имел, выдал им последние. Потом они выстрелили в сына
хозяйки Герасим, лет 40, человека не от мира сего, сильно погротен-
ного и изувеченного. Угрожая всех убить, если помы-
мут ни о чем, поляки ушли.

В этот же день было убито еще два еврея, были немолочные. Бесъ-
ельно происходили грабежи.

На завтра стало спокойнее. Евреи показались на улице. С этого дня
появились организации "спасения" дни и недели. Происходили отдельные
реорганизации евреев, казались; отрезывали бороды, брали на
работу, возили, забирали на базаре хлеб и т. д.

Приказательно 5 июля, во вторник, в Чернобыль приблизились
большевики. Поляки отступили, и большевики заняли город. В субботу
большевики получили подкрепление, но силы большевиков были слабы,
и в воскресенье, в 4 часа утра, поляки снова овладели Чернобылем.

Немедленно по занятому городу начался форменный погром. Пошли
по домам и дворам, грабили, раскапывали погреба, добывали всего понало.
В погромах участвовали исключительно женщины, солдаты 3 и 30 полков.
По дороге выставляли то, что было "всего из погреба" (хлеб,
шницель, торты и цыган). Конечно, ничего этого не было. Просто,
при погромах они не могли выходить на улицу, при большевиках были.
Страдания были погромами все, масса жестоко изувеченных, некоторые ис-
ключены. Были также случаи изнасилования. Убитых в городе почти
тысяч человек 10 /людей ухаживая 40 лет, бывший ластовотговец,
Габриэль извещик и др. /также, за городом нашли еще 2-х убитых
евреев. Погром продолжался 4 дня.

Наконец, что польский пономарь /подручник/ не возвратил ника-
кого вознаграждения, серия в первый день пришла к нему с заявлением, что
грабит евреев: он только тогда плачет.

7000

Перед отступлением / в среду вечером / польский офицер, живший у
дарида Габоховского, сказал: "мой совет - пойдите к командиру и
скажите, что вы уехали к большевикам с тортом и цветами, мы
теперь отступаем, через пару дней мы вернемся и все вас вырвем."

Ушла в пятницу в четверг утром. В тот же день ушли большевики, и
город свободно вздохнул, успокоился.

Польскими в Черновцах расстреляли Лоренца Лавиера 20 лет, предста-
витель венгерской обороны.

С подлинным верно:

И. Черников

М. И.

Чернобыль 4/9
ПОЛКИ В ЧЕРНОБЫЛЕ.

4

Полки вступили в Чернобыль 27-го апреля. Первой жертвой извечного страдания был Корух Файтосович, стоял 30-35 л. Полки в этот момент, когда он подошел к окну их квартиры.

Тотчас после убийства Коруха Файтосовича полки по той же улице /закаменная/ вошли в домик Сидишовой Эфры Лавы Бридман, попросили воды налить; напугавшись, стали требовать денег и угрожать разстрелом. Кто имел, давал им последние. Затем они выстрелили в сына хозяйки Гершеля, лет 40, человека не от маля оспа, вечно погружен в чагу и извечное горе, и убили его. Угрожая всех убить, если подымут шум, полки удалились.

В этот же день было убито еще два еврея, люди молодые. Весь день происходили грабежи.

На завтра стало спокойнее. Евреи показались на улице. В этот день потянулись страшные "спокойные" дни и недели. Происходили отдельные неорганизованные инциденты, нападения; отрезывали бороды, брали на работу, избивали, забирали на базаре хлеб и т. д.

Приблизительно в конце, во вторник, в Чернобыль приехали большевики. Полки отступили, и большевики заняли город. В субботу большевики получили подкрепление, но силы большевиков были слабы, и в воскресенье, в 4 часа утра, полки снова овладели Чернобылем.

Немедленно по занятии города начался форменный погром. Ходили из дома в дом, грабили, расхищали погребки, избивали кого попало. В погроме участвовали исключительно евреи, солдаты 23 и 34 полков. По ходу и погрому выставляли те, что будто "евреи жевали брызгалки и тарты и цветами". Конечно, ничего этого не было. Просто, при косяках еврей боялись выходить на улицу, при большевиках грабили. Сграблены были поголовно все, масса жестоко избитых, некоторые искалечены. Были также случаи изнасилования. Убитых в городе насчитывают человек 10 /Анон Михельсон 40 лет, богатый десторотговец, Рабинович изобретчик и др./ После, за городом нашли еще 1-х убитых евреев. Погром продолжался 4 дня.

Интересно, что польский командант /подпоручик/ не обратил никакого внимания, когда в первый день пришел к нему с заявлением, что грабят евреев: он только махнул платком.

У/об

После отступления /в среду вечером/ польский офицер, живший у
дяди Гроховского, сказал: "мой совет - пойдите к командиру и
справдайтесь, что вы не выехали к большевикам с тортом и цветами, мы
теперь отступаем, через пару дней мы вернемся и всех нас вырешат."

Ушли велики в четверг утром. В тот же день вошли большевики, и
город свободно вздохнул, успокоился.

Польками в Червоном разстреляли Мориса Лавиера 30 лет, предстатель
еврейской самообороны.

С подлинным верно:

И. Чериковер

М. П.

272

מדינת ישראל / משרד החקלאות / תחנת חקר גידול ירקות

מס' ניסוי: 100 / שנת ניסוי: 1951

שם הירוק	גובה (ס"מ)	מס' ניסוי	מס' חזרה
ג'ובינג'י	65	1	1
"	20	2	2
"	15	3	3
אירופי	10		
אירופי	10		

100

24-25-11-1951

מס' 2/1920 א.י. 3571. כחצאית / שחמט / יום 3/11/21
 מס' 3/1920 א.י. 3572. כחצאית / שחמט / יום 3/11/21

מס' / שחמט	א.י.	שחמט	א.י.
65	1	כחצאית	1
20	2	כחצאית	2
15	3	כחצאית	3
10		כחצאית	
14		כחצאית	

24-25/11-1921

~~1/18~~

1/18

1

75 פאניאל/אייס, באצאמא איסע קאמ
בייגה פון פוילישע און באמאמא פאמ
פאמ

- | | | | |
|---|-----------------|-------------------|--------|
| 1 | יאמאמא פוילישע | לגט 1918 | יאמא |
| 2 | באצאמא איסע קאמ | יאמא 1919 | " |
| 3 | " | יאמא-אייס פוילישע | " 1919 |

באצאמא איסע קאמ פוילישע

575-921

פאניאל/אייס באצאמא איסע קאמ

358

40

אמת ואלה האותות אשר עשה לנו ואלה האותות אשר עשה לנו
 ואלה האותות אשר עשה לנו ואלה האותות אשר עשה לנו
 ואלה האותות אשר עשה לנו ואלה האותות אשר עשה לנו
 ואלה האותות אשר עשה לנו ואלה האותות אשר עשה לנו
 ואלה האותות אשר עשה לנו ואלה האותות אשר עשה לנו

זכרון ליום הזה }
 זכרון ליום הזה }
 זכרון ליום הזה }



ואלה האותות אשר עשה לנו ואלה האותות אשר עשה לנו
 ואלה האותות אשר עשה לנו ואלה האותות אשר עשה לנו

זכרון ליום הזה }
 זכרון ליום הזה }
 זכרון ליום הזה }

777

35A

(א) פון אונזערע זאכן און אונזערע זאכן פון קונאלד, וואס איז אונזער "אונזער
 און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן פון אונזערע זאכן און אונזערע זאכן
 פון אונזערע זאכן און אונזערע זאכן, און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן -
 פון אונזערע זאכן און אונזערע זאכן, און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן
 אונזערע זאכן און אונזערע זאכן פון אונזערע זאכן, און אונזערע זאכן
 20סטן וואלטיג - 1921 - 4סטן פאלדונג 1922 (היינט)
 פון אונזערע זאכן און אונזערע זאכן - 814 - קולאב פון אונזערע
 זאכן - 413 - און אונזערע זאכן, און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן
 און אונזערע זאכן, און אונזערע זאכן פון אונזערע זאכן - 2 - אונזערע
 קולאב פון אונזערע זאכן און אונזערע זאכן פון אונזערע זאכן און אונזערע
 זאכן - 100 - און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן
 און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן
~~און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן~~
~~און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן~~
~~און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן~~
 און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן -
 און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן
 און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן
 און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן און אונזערע זאכן

אונזערע זאכן

אונג וולק ווען עס שטאט. ווען מען רעדט זיך ווילגעווען אלס סיי קען קען
וועלענדיק, ווען מען רעדט, מוועט זי עס רודעלעך ערלעך וועלע אלס גרויסע
שעטער זיך ווערעט מווען עס ערלעך. גאללעליך פאר קוועלענדיק
לעבן עס לערער. ווען מען רעדט ווען מען רעדט עס ווען מען רעדט ווען
זייען ווערעט עס ערלעך ווען מען רעדט ווען מען רעדט. לע
זעהלעך ווען מען רעדט ווען מען רעדט קען מען רעדט לע ווערעט קען
ווען מען רעדט ווען מען רעדט ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע
לע ווען מען רעדט ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע
אלס עס ווען קען מען רעדט. לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע
ווען מען רעדט לע. אלס זי סעסען פאר לע ווען מען רעדט. ווען מען רעדט
ווען מען רעדט לע סיי עס ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע
קען מען רעדט ווען מען רעדט. ווען מען רעדט ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע
עס לע ווען מען רעדט ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע
לע ווען מען רעדט קען עס לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע
לע עס מען רעדט לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע
ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע. עס פארעט קאלען זען זען זען זען זען
ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע
זען ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע ווען מען רעדט לע

7 9105

ויהי לך דרכיך ויז וזו ברוב סוף גלגל קיון וזו טורוולטל קלע
אלה את גילטען לרין. ומן פני וולד אל סלקאלש ומז וז גינעוורד
הטל פני קולד פני רערט וי סוסרע, וזן שפיקן פני פון וולד וי
צוים ורקט שלן פרוקלענס חדרה. לטל פני פלן ומז דס גולד צוים
מן קלען פני פון צוולטלן ומן פרוקלען הטל פולאפא וקטורטלן
ומן וולד ורע ומז טורוולטל פני הטל פולאפא פני וי וולעלן.

(2)

צוולטלן פולאפא וי וולקע וולע, קטורטלן פני הטל פני רוטלן וולע.
קולד וולקע, פ פריע-ט, פני אלגטל, א-טט רוטלן פולק.

צו וולטלן זולטן ומן טורוולטל וק פולטלן קיז פני צוולטלן רללון-
גאלטל, צו גולדל פני פני פני ומז גולדל כערט אל רהוב. לט
לעגל כערט, אונד גולדל ומז לט גולדל, מן פלעט פני פון וולד וי-
פוללן וולקע וולטל. מן הטל גולדלן וזן וולקע וי רכט: פולטל וולקע
רוקלען פני שטולטלן, ומן ליק וולקע וי רכט, ומן פני לט הטל
לן רענע גילטען, וזן פני פני וולקע פני וולקע פני וולקע
פני וולקע וולקע וולקע. וולקע וולקע פני וולקע וולקע וולקע
פני וולקע וולקע פני וולקע וולקע וולקע וולקע וולקע וולקע

כ"ב

ואין תוקף גלגלית פה עם בולטת ימין פנים ואלו ווילאוהלה פה
שטע. דס ומז בוועולם גי' הרע-ט גילאוהרה (אוסר וואגהות) 2-וואה
פוי פוולסטוללעס הווען פו שטעט לט זמ גירורט.

אין דעלעך טעג ארע הווען זעך קאלוען צע 2-טן וויל פו בוועטען, זאך
שטעהלעך דעלעך טעג זמ וולע אוועט, קאלע בוועולם זמ ו געטעווען
וועט לט זקאוועלע אוטרוי, קרוט זמ פילשטעלע ווילע ו קוועלעך
וואלדעלע טוועלעלע זמ דעט פויר לעקעלע וועט
וואלדעלע פוירעלע קולע לויק זייד זמ קאלע שדע צו וועט ודער ווא
זעלעלע זמ שטאק זמ שרע זמ צרות וירו הוועלעלע ודע וילע
פער פאלע פייגעוועלע אלעך זמ דעט וואל גוועלעלע זמ קוועלעלע לטען
פער דערט פער קאלעלע וועלעלע שווערע פה קעסל זמ קוועלעלע
זמ גוועלעלע אלעך הווען זעך גוועלעלע וועלעלע לטעט.

לעקן פה פער שטעלע זמ אלע פער וועלע פו וועלעלע קעלעקלע
דעט זעך בוועולם גי' קעלען, זיילעלע צוועלעלע שווע זמ טעט לעך
לט אלעלעלע אלע פער דעוועלעלע, דעלעלע פו לעוועלע זמ פו
גוועלעלע דעלעלע זמ זמ וועלעלע דעט פער פער, וועלע זמ זעך
גי' לעלע וועלעלע לטעט, דעט זמ זמ פער פוועלע זמ זעך וועלעלעלע
וועלע זמ זעך פוועלעלע זמ זעך פוועלעלע זמ זעך וועלעלע זמ פו

ואלו קולות דרשונו גרוקלעך ואלו זמן זמן המלחמה פו אורחאלא זמן שטעט.
 צום קאמט קעגן 1918 פארע צעט. גרוקלעך און וואלדעס אלטער זאגט אל
 קעגן און טורוועלעך זעלבארג פון צוויי אומוואלט 2- אלדערס פון שטייט
 האט צו ווארעל קעגןקארולע גלעטס אוןקו קעגןקארולע ואלדעס אוןקו
 וואלדעס און אורחאלא זמן שטעט אלדער שטייט פון קעגן פון ווארעל זאגט
 אוןקו וואלדעס קעגן קעגן גלעטס אוןקו וואלדעס אוןקו וואלדעס זאגט
 אוןקו גלעטס. און און דרשונו צעט און גרוקלעך האט און גלעטס
 אוןקו וואלדעס זאגט פון קעגן צו אוןקו אוןקו זאגט זאגט זאגט
 אוןקו וואלדעס 10- אלדערס פון שטייט. האקט פו שטייט זאגט זאגט
 זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט
 זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט
 זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט

זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט
 זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט
 זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט
 זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט
 זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט זאגט

קטע 1000 דער ראלטוואלד, וואס דער פארימא, ווי דרשט וואס דער זעלבסטע
 דער דרשט דער קרען פארצאן, אונטערן מיט זען פיל, פראקטן, אונטערן.
 פאלסטוואלד, גוטוואלד, 2-טן יאהר פראקטן, קוואלדוואלד.

אין שטאט סארהעסטע און פרוהליק אדקראג, זעלען מיט אלע וואס
 שטע און שטעליק, דער אקסלוואטיוס און גיפוליאן, לעקטאן און שלע
 אלס דער דער, דע און פארן אונטע אונטע דערשעקעט מיט קארטאקן
 און פיל, סוף קאמף פאר וואס, אונטערן אונטערן שטאט, אונטערן
~~פראקטן~~ זען שטאט פראקטאן, וואס לימא און אלטע זען וואס.
 ווי פארצוואלד כחות פראקטיוס זען און וואס לימא זען וואס אונטערן
 זען לימא פיל, זען אונטערן וואס פראקטן זען און וואס, לימא זען זען
 זען לימא זען, קען זען קאמף זען וואס פראקטיוס זען און זען אונטערן
 זען זען זען אונטערן וואס זען פראקטיוס, זען פראקטיוס זען אונטערן
 1917 יאהר וואס זען וואס פראקטיוס זען זען פראקטיוס זען אונטערן
 פראקטיוס זען וואס זען פראקטיוס זען אונטערן זען אונטערן זען
 אונטערן זען זען זען פראקטיוס זען אונטערן זען אונטערן זען
 און זען זען זען פראקטיוס זען אונטערן זען אונטערן זען
 פראקטיוס זען אונטערן זען אונטערן זען אונטערן זען אונטערן

95

1158

Handwritten notes in the left margin, possibly including the number 1158.

1868-1876

Handwritten text, possibly a name or title, written in a cursive script.

1917 - - 1922

ВѢНОКЪ НА МОГИЛУ ⁹⁶

друга молодежи

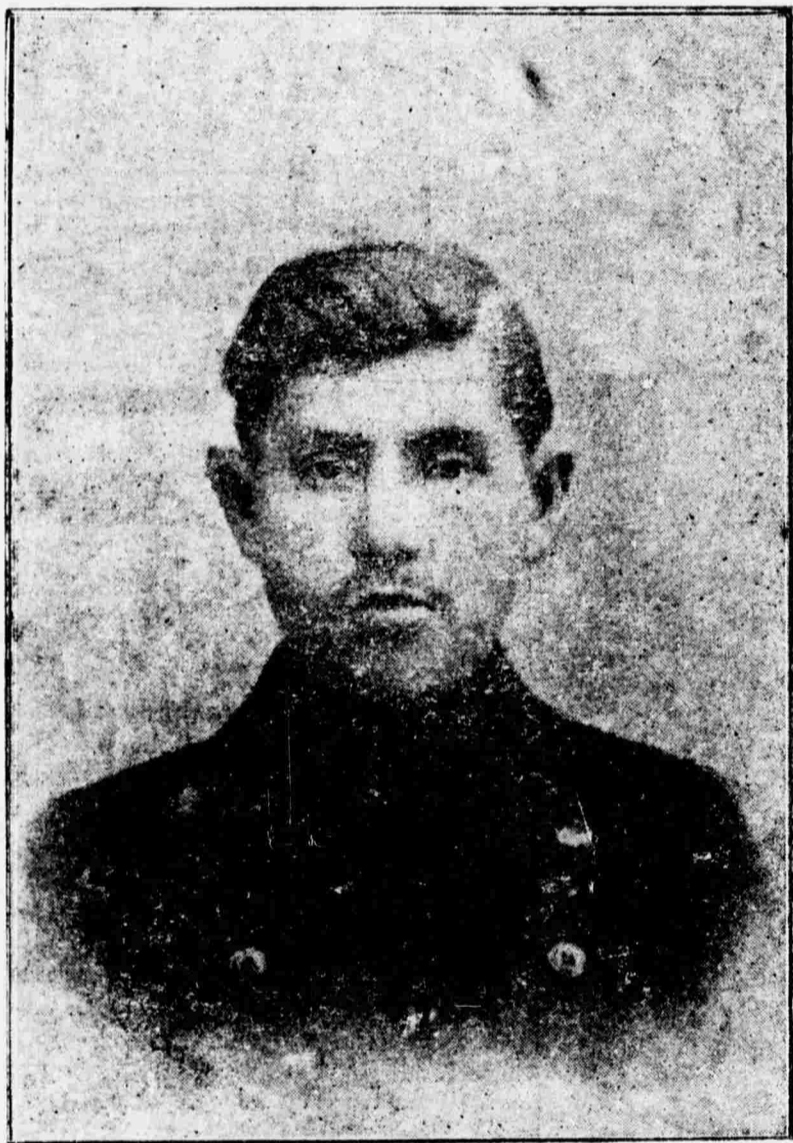
І. Х. ГВИРЦМАНА



Сборникъ статей и стихотворе-
ній подь редакціей Б. М. Ново-
гребельскаго, М. Г. Шафранскаго
и І. Е. Кременугскаго.

Т А Р А Щ А,
Типографія Я. М. Подгаецкаго,
1 9 1 9.

97



1898 г. — 1918 г.

20 лет (от начала)

Отъ редакціи

28

Выпуская настоящій сборникъ, посвященный памяти незабвеннаго товарища Г. Х. Гвирцмана, редакція считаетъ своимъ долгомъ выразить свою глубокую признательность всѣмъ лицамъ, въ той или иной формѣ принявшимъ моральное и матеріальное участіе въ его изданіи.

Въ печатаніи поступавшаго матеріала редакція старалась по возможности сохранить въ неприкосновенности все написанное, не преслѣдуя исключительно литературныхъ цѣлей и полагая, что въ данномъ случаѣ авторы сами за себя говорятъ искренностью, простотой и задушевностью своихъ воспоминаній, что наиболее цѣнно въ отношеніи такого человѣка, какъ Г. Х. Гвирцманъ, который самъ былъ такъ простъ, скромнъ и сердечнъ въ своихъ отношеніяхъ съ молодежью, сплетающей нынѣ словесный вѣнокъ надъ его ранней могилой.

РЕДАКЦІЯ.

9805

Біографія Іосифа Хаскелевича Гвирцмана.

Іосифъ Хаскелевичъ Гвирцманъ родился въ 1898 г. въ маленькомъ городкѣ Кобринѣ, Гродненской губерніи. Невесело встрѣтила его жизнь. Въ 1899 году, во время извѣстнаго Кобринскаго пожара, пламенемъ котораго былъ уничтоженъ городокъ, — когда Іосифу было 9 мѣсяцевъ — его родители съ семействомъ, спасаясь отъ пожара, убѣжали въ поле, гдѣ нѣкоторое время оставались жить въ пещерѣ. Много лишеній терпѣло семейство Гвирцмана, вплоть до холода и голода. Однако скоро, въ томъ же 1899 году, они переселились въ мѣстечко Антополь (Гродн. губ.), гдѣ прожили два года, послѣ чего, въ 1901 году, они переселились въ мѣстечко Бѣлую-Черковъ (Кіев г.) а въ 1903 году они прибыли въ г. Таращу.

Здѣсь Іосифъ Гвирцманъ, шестилѣтнимъ ребенкомъ вступилъ на путь образованія, которое началось и закончилось посѣщеніемъ нѣсколькихъ еврейскихъ хедеровъ, а на четырнадцатомъ году жизни, ему пришлось оставить ученіе и приняться за работу, въ надеждѣ поправить матеріальное положеніе семьи. Такимъ образомъ, смѣнивъ ученіе на тяжелый трудъ, Іосифъ лишился многихъ прелестей жизни. Но судьба дала ему взамѣнъ доброе отзывчивое сердце.

Единственнымъ же его утѣшеніемъ, въ свободное отъ труда время, являлся спортъ. И онъ, обладая могучимъ здоровьемъ и атлетическимъ тѣлосложеніемъ, считался лучшимъ спортсменомъ: его опаснымъ приѣмамъ на велосипедѣ и на конькахъ всякъ диву давался.

Но не долго такъ длилось.

По всей Россіи пронеслися звуки марсельезы; улицы переполнялись красными флагами. Могучее дыханіе революціи обдало всю Россію. Народъ вострепнулся. Онъ, наконецъ, избавился отъ того червяка, который точилъ его три столѣтія.

Народъ ликовалъ.

Но время свѣтлаго энтузіазма скоро минуло. Контръ-революція, а съ ней и ея спутница — анархія, выглянули на свѣтъ Божій. По всей Россіи начались беспорядки. Не будучи въ состояніи хладнокровно смотрѣть на эту вакханалію, еврейская молодежь, соорганизовавъ еврейскія самообороны, возстала.

И 15 января 1918 года, во время погрома въ Таращѣ, Иосифъ, состоя членомъ самообороны, былъ убитъ.

МИРЪ ПРАХУ ТВОЕМУ, СЛАВНЫЙ БОРЕЦЪ,
ЗА СЛАВНУЮ ИДЕЮ!

И. Я. Ландфельдъ



9905

— 6 —

* * *
(Памяти И. Х. Гвирцмана).

Цѣпью стройной, цѣпью тѣсной

Вы могилу оцѣпите!

Про дѣла любви и чести

Вы народу расскажите

Погребень въ ней сынъ народа,

Человѣкъ душой прекрасной!

За народъ свой гордо, смѣло

Онъ помчался въ бой опасный

Вспомнимъ время, время страха

И обиды и глумленья.....

Много горя, страшныхъ пытокъ

Знало наше поколѣнье.

Мы молчали, мы терпѣли.....

Но терпѣть и мы устали,

И, забывъ свое безсилье,

Наши юноши возстали.

Но, увы! въ борьбѣ неравной

Палъ онъ, славный сынъ народа!

Славно онъ погибъ!... Прекрасно!...

Такъ лишь гибнуть за свободу!

Что жъ вы, други, приуныли

И поникли головами?

Живъ товарищъ нашъ прекрасный,

Онъ всегда живетъ межъ нами

Да, онъ живъ...Его вѣдь имя

Вѣчно будетъ жить въ народѣ

Онъ возсталъ, разя насилье,

Защищая лишь свободу!

Ну же, други! Цѣпью тѣсной

Вы могилу оцѣпите

Про дѣла любви и чести

Вы народу расскажите!

Братья.



1000б

— 8 —

Свѣтлой памяти

I. Гвирцмана.

Ты принялъ смерть въ бою ужасномъ,
Въ бою за честь народа своего;
Отъ изверговъ слѣпыхъ, опасныхъ
Спасалъ ты храбро бытіе его.

Вошелъ ты смѣло въ бой кровавый,
Своихъ враговъ-тирановъ не щадя;
Ты не искалъ въ бою томъ славы,
Но честь и слава ждали въ немъ тебя...

Пусть ты погибъ, но вѣчно слава
О подвигъ твоёмъ ужъ будетъ жить...
Лѣса дремучіе, дубравы,
Долы, моря и Торы обѣжить.

Цирель Шафранская.



101

* * *

Посвящаю І. Х. Гвирцману.

Пламенѣя пылкою любовью
Къ народу своему, ты противъ
изверговъ возсталъ;
И свою любовь своею кровью
Всему ты міру доказалъ!..

Еврей... Еврейскій народъ... слова эти всегда звучатъ какой-то вѣковой грустью, печалью. Отъ нихъ вѣетъ чѣмъ-то грустнымъ, плачевнымъ. Почему? Что такое еврейскій народъ? Не равноцѣнный ли элементъ въ лигѣ культурнаго человѣчества? Неужели онъ исключительное явленіе въ нашемъ мірѣ? Неужели еврейскій народъ — „занятая“ въ прогрессѣ и цивилизаціи человѣчества? Неужели еврейскій народъ заслужилъ такія дикія и варварскія притѣсненія, такія жестокія гоненія?

Еврейскій народъ — народъ древній, появляющій почти на первыхъ страницахъ исторіи человѣчества, — народъ сохранившій до нашего времени свое „я“, свою культуру, сохранившій самого себя. Мнѣ кажется, что такой народъ имѣетъ право на существованіе, имѣетъ право на уваженіе къ себѣ и отъ другихъ націй. Такъ то оно такъ, пожалуй, но . . . Намъ съ малыхъ лѣтъ „николаевская жандармерія“ вдолбила въ голову: „бей жидовъ!“ Насъ черносотенная кампанія, Г.г. Пуришкевичи, учили ненавидѣть евреевъ, питать къ нимъ злобу, видѣть въ нихъ виновниковъ всего того, что такъ или иначе не нравилось имъ. Намъ пытались доказать, что евреи пьютъ христіанскую кровь, и поставили пьесу „Дѣло Бейлиса“. Но суфлеръ оказался плохимъ, артисты плохо исполнили свои роли, и пьеса не достигла своего эффекта...

10/08

...Наконецъ, Россія—страна свободная отъ всякихъ бюрократовъ и чиновниковъ въ „николаевскихъ мундирахъ“. Народы, живущіе въ ней, получили автономію. Зажили **каждый** по своему, **каждый** самъ хозяинъ надъ самимъ собою. Думалось: да, теперь, теперь все мы вздохнули свободно, зажили свободною жизнью, избавились отъ монархической нагайки. Все мы раньше были въ рабствѣ, все мы прежде чувствовали на своихъ плечахъ плеть полицейскаго съ кокардой деспотическаго двуглаваго орла. Но это раньше было. Теперь мы отъ этого избавились. Теперь мы можемъ жить свободно, свободно вмѣстѣ строя свою обновленную жизнь.

Но не тутъ то было. Трехсотлѣтній Романовскій а'ла монархизмъ пустилъ глубокіе корни въ нашу душу. 300 лѣтъ онъ удобрялъ почву „бей жидовъ“, дабы этимъ лозунгомъ затуманить глаза народу, и, пользуясь темнотою послѣдняго, вершать „Божьей милостью“ дѣла народныя. И отсюда вполне понятны тѣ погромы и разбои, которые, какъ и раньше такъ и теперь, продолжаютъ существовать: не народъ виноватъ этому, а виноватъ тотъ, кто правилъ народомъ, кто вершалъ дѣла народа, кто находился у власти именемъ народа.

Но еврейскій народъ, какъ и всякая другая нація, находившаяся, или находящаяся подъ чьимъ либо гнетомъ, не обходитъ молчаніемъ, не относится пассивно къ такимъ явленіямъ. Эти самыя дикія гоненія, варварскіе погромы заставляютъ его выступить на арену борьбы во имя Самозащиты и Самосохраненія.

Много жертвъ принесъ еврейскій народъ на алтарь Самозащиты, Самосохраненія! Много еврейскихъ жизней угасло въ цвѣтѣ лѣтъ своихъ! Сколько отцовъ, матерей и дѣтей плачутъ теперь на еврейскихъ кварталахъ! . . .

Но теперь, въ наше время, въ XX вѣкѣ, вѣкѣ, въ которомъ мы, разбивъ нашу старую жизнь, отошедшую уже для насъ въ область преданій, начинаемъ строить новую обновленную жизнь, на принципахъ національно-персональной автономіи, — въ такое время намъ не слѣдуетъ забывать, что всякій человекъ — человекъ.

Убѣдимъ же мы самихъ себя, что каждый изъ насъ, безразлично къ какой націи онъ не принадлежитъ, къ украинской ли, еврейской, русской, — все равно, онъ человекъ, въ немъ такая же душа, какъ въ насъ самихъ, онъ имѣетъ такое же право на жизнь, какъ и мы, онъ тотъ же человекъ съ тѣми же духовными чувствами, что и мы. И докажемъ, что мы, дѣйствительно, люди культурнаго вѣка, XX вѣка, вѣка прогресса и цивилизаціи.

Юный мечтатель.



102 об

— 12 —

Это было давно...

(Памяти И. Х. Гвирцмана).

Это было давно... Я не помню когда это было...
Мы сошлись—и дружба возникла межъ нами тогда...
Утомленное сердце о прошломъ теперь лишь
заныло...

Это было давно... Я не помню когда это было...
Можетъ быть—никогда...

Но я помню тебя... Послѣ долгой печальной разлуки
Какъ мнѣ вспомнить твой взглядъ, очертанье лица,
Твое доброе сердце, твои вѣчно щедрыя руки?—
Но я помню тебя послѣ долгой печальной разлуки,
Послѣ слезъ безъ конца...

Иногда... иногда, мнѣ сдается, тебя я встрѣчаю
Среди бѣдныхъ кварталовъ, въ трущобахъ больной
нищеты,
И слѣжу за тобой, всѣ движенья твои замѣчаю..
Иногда.. иногда, мнѣ сдается ,тебя я встрѣчаю...
Но взгляжусь,—нѣтъ, не ты!..

Лишь недавно то было... Я помню, когда это было...

103

Ты, забывъ все на свѣтъ, со тьмою вступишь
въ бой тогда ..

Какъ герой ты возсталъ, но сломила тебя вражья
сила .

Лишь недавно то было... Я помню когда это было, —

Вѣдь со мной ты всегда.

KROKUS'СКІЙ



19305

На спомин Вірцмана.

Тебе вбито не ворогом,
А тим сліпим братом,
Він не знає, що сам робить,
Бідний небрака!

А хто винен, — я не знаю,
(Знай собі співаю).....

Геть до долу всіх „Неронів“,
Хай сіяє скрізь любов!

Ну, до праці! Правда встане,
І як зірка нам засяє

Щире братство і любовь!

Люди добрі, ми всі брати,

Треба схаменутись;

Годі крові, геть розбої,

Даймо правді усміхнутись!

Геть до долу всіх „Неронів“,

Хай сіяє скрізь любовь!

Ну, до праці! Правда встане,

І, як зірка, нам засяє

Щире братство і любовь!

104

Сльози льються, бідна мати,
Гірко, як згадаю,
І останню хвилину
Життя памятаю.

А хто винен, — я не знаю
(Знай собі співаю)....

Геть до долу всіх „Неронів“,
Хай сіяє скрізь любов!

Ну, до праці! Правда встане,
І, як зірка, нам засяє
Щире братство і любовь!

Ф. В.



10405

* * *

שלאף אונזער העלד רודהג אין דיין קבר,
דוא ביזט געפאלען א קרבן פאר דעם פאלק,
מיט בלוט אין טרערן אין ווייטאג פון יעדען אבר,
דריקן מיר אים אונזערע שמערצן. גרויס איז דיין ערפאלג!

געווען ביזט דוא בא דער פאמיליע דער בעסטער,
צו פריה ביזט דוא אוועק פון דיין ליעבער שטוב,
צו בראכן דאס לעבן פון דיין מוטער אין שוועסטער,
וואס דוא לענסט אזוי יונג אין פריש אין דיין גרוב.

פועל מיט ליעבע צום פאלק אין טרייהייט,
האסט דוא נישט א וועק גילייגט דוא שווערד פון דיין האנד,
געקעמפט האסט דוא פאר רעכט אין פאר פרייהייט,
אין פאר א גוטן צוקונפט אין אייגענעם לאנד.

אונזער פון דינע חברים ביזט דוא געבליבן,
קעמפפערדיג געגן שונא מיט ענערנדיג אין מוט,
וויא יהודה המכבי דאס געוועהר נישט אפגעגעבן,
שטוינענדיג אייך דער וואך פון דער לעצטער מינוט

העלדיש אין אן מורא ביזט דוא נאך געבליבן,
באנוסנדיג זיך מיט בלוט אופן שלאכט-פעלד,
וויא בעסטער פון אונזערע זעהן ביזט דוא אפערשריבן,
בא אינו דינע חברים וויא א גרויסער העלד.

שלאף זשע רודהג! גרויס איז געווען דיין שטרעבן,
אין גן עדן זאל יעצט זיין דיין בעסטעם ארט,
דיין ריינעם גייסט זאלסט דוא אונז איבער געבען,
מיר זאלען אין שטרייט פארנעמען דיין ארט.

א. ג.

דער יונגער לייב און זיין פריה-צייטיגען טוידט.

זיינע חברים זאגען אז ער איז געווען זייער א גוט-הערציגער,
 אבער אז אין איהם האָט אויך געגליהט אַ הייסער פונק פון דיא
 מפביעד האָם האבען זיינע נאָהענטע אויך נישט געוויסט און
 אט קומט דער טוידט און באווייזט דעם אמת....

ניט ערווארטעט, ניט אין אַ גוטער שעה איז ער געקומען.

דער גאנצער עולם איז ארים געגאנגען אין טוידט שרעק,
 א געדרוקטע שטימונג.... מע קלערט פערשיעדענע עצות. דיא
 עלטערע מיט זייערע א מאָליגע תרופות... צווישען יוגענד גאר
 אנדערע, ראדיקאלישע מיטלען, דאס הויסט ארגאניזירען א
 קראפט, א זעלב-שוך, אין געבליבען איז וויא דוא יונגע לינט'
 ס'איז שוין עטליכע אוועקגען אז ס'רוישט, עס קאכט, אללע צי-
 מערען זענען איבער פיעלט. דער יוגענד ארגאניזירט זיך!

און דא קומט ער צופארען, און מיטען גאנצען פייער און
 ברען פון א יונגען יודען, וועלכער טועף אין זיין נשמה פלאקערט
 א העלדיש פייער, צער און צאָרען; זעהענדיג דעם שרעקליכען
 צושטאנד פון זיינע ברודער און שוועסטער שפרינגט ער אריין
 אין מיטען, אָן ווערטער גיסט ער אריין פרוישען מוט און קרעפט
 אין דוא הערצער פון זיינע חברים, ער קאוועט פון זייערע הער-
 צער איין הארץ, ער שמידט פון זייערע נשמות איין נשמה, געהען
 אויף לעבען און טוידט פאר'ן כבוד פון זייער פאלק....

מ א נ ט א ג. דער טאג וואס דיא יודישע בעפעלקערונג
 האבען זיך געשראקען כמעט דעם גאנצען ווענטער... עס איז
 ערשט נישט לאנג פאנגניוואָרען און יעדענס הארץ ווארפט זיך
 וויא אין א פיבער, ווער וויסט? אך גאָטט אין הימעל! שווער צוא
 איבער לעבען א זעלכע מאמענטען... און אט מארשירען איבער דוא

10805

גאסען גיוואָפּענט מיט געווער אין דיא הענד, ריא „נבורי ישראל“
אין „ער“ אויך מוטהיג בתוכם. לעבען זאל דער יודעשער יוגענד!
בעגריסט זיי יעדערער מיט האַרץ פולל מיט פרייד אין שרעק....
א שטונדע פאַר איבער. סע הערט זיך שוין פון „אויגען“
שרעקליכע סיגנאלען, און דיא געווענליכע סצענע בעווייזט זיך
שוין ווידער. דער עולם לויפט וויא פאַר סמ'ט.

וואָס איז? פרעגט איינער ביים צווייטען, האן אָן קנטפער
לויפט ער ווייטער. אריבער נאך אַקורצער מאמענט, און שרעק-
ליכע קלאנגען ווערען פערשפרייט וויא בליץ-שמראמען: „דער
זעלב-שוין איז אָפּ גיטראטען פאַר דער מעכטיגער קראפט“
„איינער איז אלס קרבן גיפאלען“... דאָס איז ער אליין גיווען
גווירצמאן האט ער גיהויסען. ער שטעלט זיך מיר פאַר וויא איי-
נער פון דיא היסטארישע יודישע העלדען ווויא פייער שפריצט
איהם פון דיא אויגען און דאס מויל דינערט מיט אַ געטליכע שטי-
מע: לה' הישויעה! ער, גווירצמאן, שטייט מיר נאָך פאַר דיא אוי-
גען, ער שטרייט, ער בעשוצט מיט זיין ברוסט פאַר זיין פאלקס
הערע. און אט האט איהם אַ קויל גיטראפען... ער פיעהלט ניט...
טאכען בלוט גיסען זיך פון זיין כשר האַרץ, ער שטייט אויף זיין
פאָסט... ער איז געפאלען... ווונדערבאַר. זיין גוועעהר וויא יהודה
המכבי האָט ער פון זיין האנד ניט ארויס גילאָזט! אזוי איז זיין
כשרהנשמה אויס געגאנגען און זיינע אויגען האבען זיך פערמאכט
אויף אייבער. אבער לאנג, לאנג וועט נאָך זיין גייסט לעבען צווי-
שען זיינע חברים און וועלען איהם נישט פערגעסען.

* * *



Друковать розрішено.

ЛИСТ-ЗАВЕРИТЕЛЬ ДЕЛА № 261

В деле подшито и пронумеровано листов 105 + 44об = 149 л.

в том числе: литерные листы _____

пропущенные номера _____

Плюс листов внутренней описи _____

Особенности физического состояния и формирования дела	Номера листов
<u>оборотные листы</u>	1об, 2об, 3об, 4об, 5об, 6об, 28об, 33об, 34об, 35об, 43об, 44об, 63об, 64об, 65об, 68об, 69об, 70об, 71об, 78об, 79об, 80об, 81об, 82об, 83об, 84об, 85об, 86об, 87об, 88об, 89об, 90об, 91об, 92об, 93об, 94об, 98об, 99об, 100об, 101об, 102об, 103об, 104об, 105об

(наименование должности составителя)

26.08.04
(дата)

Мундесер
(подпись)

(расшифровка подписи)